



jurhan.com

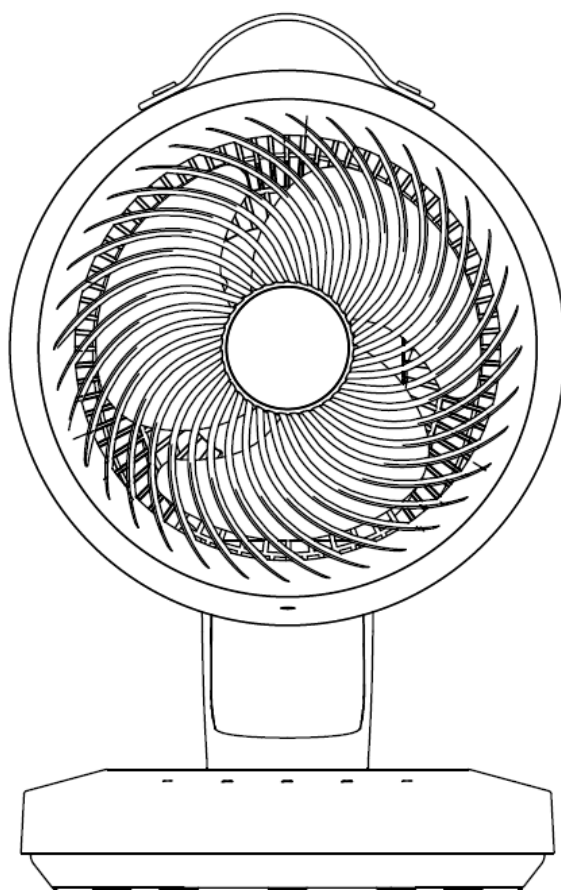
HOME | LIVING | RELAX

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com

jurhan.com



Cirkulačný ventilátor FLOW s diaľkovým ovládaním / FLOW circulation fan with remote control
Artikel-Nr.: XFC001B1EU, XFC001W1EU

SK CZ HU PL RO DE HR ENG SI

Jurhan s.r.o. • Zlatovská 2425 • Trenčín 91105 • Slovakia

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbajte na bezpečnostné a montážne pokyny, aby sa predišlo riziku poranenia resp. poškodenie produktu.



Dôležité: Pozorne si prečítajte tieto pokyny a uschovajte si ich na prečítanie na neskôr. Ak v budúcnosti dáte tento produkt niekomu inému, prosím nezabudnite odovzdať aj tento návod.



Riziko udusenía! Malé časti a plastové vrecká uchovávejte mimo dosahu detí.



Skontrolujte všetky prvky, súčasti a diely, či nie sú poškodené. Napriek starostlivým kontrolám sa môže stať, že aj ten najlepší produkt sa počas prepravy poškodí. V prípade poškodenia nás prosím kontaktujte. Chybné diely môžu ohroziť vaše zdravie.



Výrobok nikdy neupravujte! Zmeny anulujú záruku a výrobok sa môže stať nebezpečný pre ďalšie použitie.



Likvidácia: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v súlade s platnými nariadeniami o odpadoch.

Bezpečnostné informácie

1. Tento spotrebič je určený výhradne na používanie v interiéri domácnosti. Ventilátor nepoužívajte v priestoroch, kde sa môžu nachádzať výbušné plyny, koroziívne plyny, vysoké koncentrácie rozpúšťadiel alebo nadmerné množstvo prachu.
2. Uchovávejte mimo dosahu detí. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Ak ventilátor nie je pod dohľadom, uchovávejte ho mimo dosahu detí. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom zodpovednej osoby alebo neboli touto osobou poučené o jeho používaní.
3. Ventilátor nepoužívajte, ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo iná podobne kvalifikovaná osoba.
4. Ventilátor vždy umiestnite a používajte na stabilnom a rovnom povrchu, aby ste zabránili jeho prevráteniu a možnému zraneniu.
5. Spotrebič chráňte pred vodou. Nepoužívajte ho v blízkosti vaní, sprch, umývadiel, bazénov ani vo vlhkých priestoroch. Ventilátor nepoužívajte ani neskladujte vo vonkajšom prostredí. Ak elektrické súčasti navlhnú, pred ďalším použitím ich nechajte úplne vyschnúť. V prípade pochybností ventilátor nepoužívajte a obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo autorizovaného servisného technika.
6. Zabezpečte dostatočný voľný priestor okolo ventilátora. Ventilátor neumiestňujte príliš blízko záclon, stien ani iných predmetov, ktoré by mohli blokovat prívod vzduchu. Mohlo by dôjsť k prehriatiu a následne k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

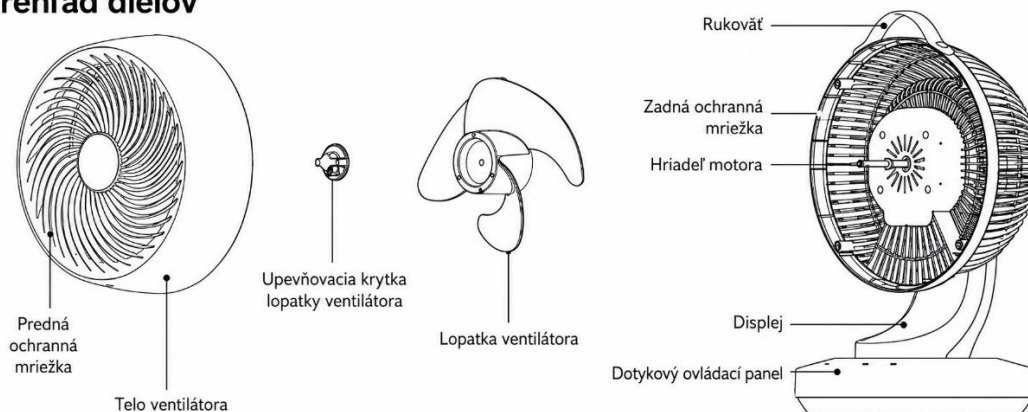
7. Elektrické časti udržiavajte suché. Zabráňte vniknutiu vody do elektrických súčastí ventilátora. Ak tieto časti z akéhokoľvek dôvodu navlhnú, pred použitím musia byť úplne suché. V prípade pochybností ventilátor nepoužívajte a obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára.
8. Ak sa počas používania ventilátora objaví nezvyčajný hluk, zápach, nadmerné zahrievanie alebo porucha, okamžite ho prestaňte používať. Ventilátor vypnite a odpojte od elektrickej siete.
9. Ventilátor nepoužívajte, ak nie je namontovaná predná ochranná mriežka alebo ak je zadná ochranná mriežka uvoľnená či odpojená.
10. Počas prevádzky nikdy nevkladajte prsty ani žiadne predmety cez ochranné mriežky.
11. Vlasy, voľné oblečenie, záclony a textílie udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od ventilátora.
12. Na ventilátor nestriekajte čistiace prostriedky, aerosóly ani insekticídy, pretože by mohli poškodiť plastové povrchy.

Všeobecné pokyny

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho na budúce použitie. Po vybalení ventilátor skontrolujte. Ak zistíte poškodenie spôsobené počas prepravy, okamžite nás kontaktujte.

Originálny obal si uschovajte pre prípadné skladovanie alebo prepravu. Kartónovú škatuľu je možné zložiť naplocho, aby zaberala menej miesta.

Prehľad dielov



Ovládací panel

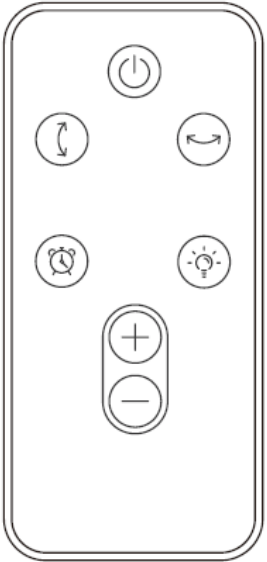


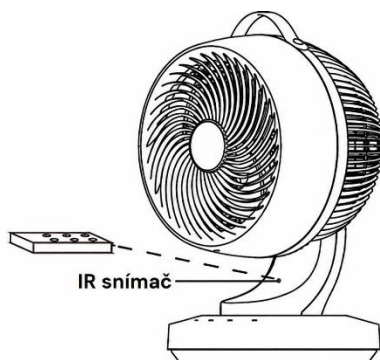
Poznámka: Všetky ovládacie prvky sú dotykové. Každá voľba je potvrdená zvukovým signálom.

	Zapnutie Po pripojení spotrebiča do elektrickej siete ventilátor vydá krátky zvukový signál a prejde do pohotovostného režimu. Dotykom spustíte prevádzku. Opätovným dotykom sa ventilátor vráti do pohotovostného režimu.
	Voľba rýchlosti Dotykom zvolíte úroveň prúdenia vzduchu 1–8. Ventilátor si počas pripojenia k elektrickej sieti pamätá naposledy zvolenú rýchlosť.
	Vertikálna oscilácia (hore/dole) Dotykom zapnete alebo zastavíte vertikálnu osciláciu. Po zastavení zostane ventilátor nastavený vo zvolenom uhle.
	Horizontálna oscilácia (doľava/doprava) Dotykom zapnete alebo zastavíte horizontálnu osciláciu. Po zastavení zostane ventilátor nastavený vo zvolenom uhle.
	Funkcia časovača Pohotovostný režim (ventilátor vypnutý): Dotykom nastavíte odložené zapnutie (1–12 h, v krokoch po 1 hodine). Zvolený čas štyrikrát zabliká na potvrdenie. Prevádzka (ventilátor zapnutý): Dotykom nastavíte automatické vypnutie (1–12 h, v krokoch po 1 hodine). Zvolený čas štyrikrát zabliká na potvrdenie. Zrušenie: Opakovane sa dotýkajte tlačidla, kým sa nezobrazí „00“.

Ovládanie diaľkovým ovládačom

 Pred prvým použitím odstráňte izolačný pásik batérie z diaľkového ovládača. Batérie obsahujú ťažké kovy a chemické látky, ktoré môžu byť škodlivé pre zdravie a životné prostredie. Použité batérie sa musia likvidovať oddelene a recyklovať v súlade s miestnymi predpismi.

Tlačidlo	Funkcia	
	Napájanie (Zap./Pohotovostný režim)	
	Vertikálna oscilácia Zap./Vyp.	
	Horizontálna oscilácia Zap./Vyp.	
	Časovač (odložené zapnutie / automatické vypnutie)	
	Osvetlenie displeja Zap./Vyp.	
	Zvýšenie rýchlosti	
	Zníženie rýchlosti	



Namierte diaľkový ovládač na IR snímač ventilátora.

Účinný dosah ovládania: až 5 m pri priamej viditeľnosti.

V zriedkavých prípadoch môže dôjsť k rušeniu signálu inými diaľkovými ovládačmi. Ak k tomu dôjde, používajte ventilátor na mieste, kde nebude ovplyvňovaný inými diaľkovými ovládačmi.

Ďalšie poznámky

Pamäťová funkcia: nastavenie rýchlosti a oscilácie zostáva zachované počas napájania; nastavenie časovača sa neuchováva.

Displej sa automaticky vypne po 30 sekundách nečinnosti.

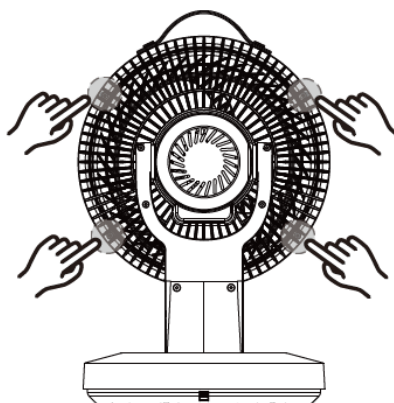
Ventilátor sa automaticky vypne po 24 hodinách nepretržitej prevádzky bez zásahu používateľa.

Čistenie a údržba

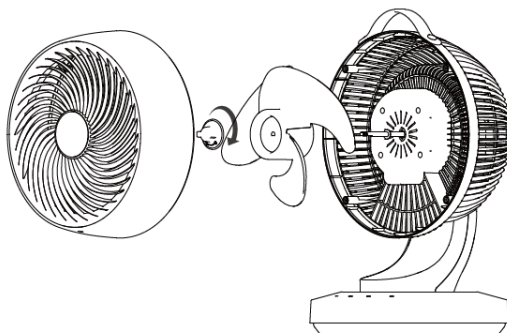
Pred čistením ventilátor vždy odpojte od elektrickej siete.

Vonkajšie a prístupné vnútorné časti čistite iba mäkkou suchou handričkou. Zabráňte vniknutiu vlhkosti do ventilátora. Ak potrebujete vyčistiť lopatku ventilátora, postupujte **podľa nasledujúcich krokov:**

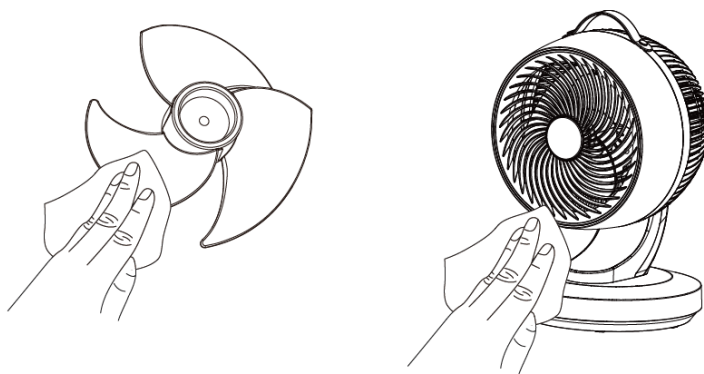
1. Pomocou križového skrutkovača odskrutkujte štyri upevňovacie skrutky mriežky a odstráňte prednú ochrannú mriežku.



2. Pevne pridržte lopatku ventilátora a otočte upevňovaciu maticu lopatky v smere hodinových ručičiek, aby ste ju odstránili.



3. Lopatku a vnútorné časti vyčistite suchou handričkou.

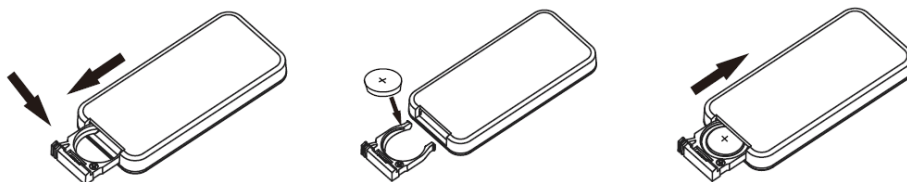


4. Znovu namontujte všetky diely v opačnom poradí. Uistite sa, že upevňovacia matica lopatky je úplne dotiahnutá a ochranné mriežky sú bezpečne upevnené.

Výmena batérie v diaľkovom ovládači

Batériu vymeňte, ak diaľkový ovládač nereaguje ani z krátkej vzdialenosti.

Použite gombíkovú batériu typu **CR2025** a vložte ju so správnou polaritou podľa obrázka.



Skladovanie

Ventilátor skladujte podľa možnosti v originálnom obale alebo v ochrannom kryte, aby ste zabránili usadzovaniu prachu.

Ventilátor možno používať aj v zime na lepšie rozvádzanie teplého vzduchu v miestnosti.

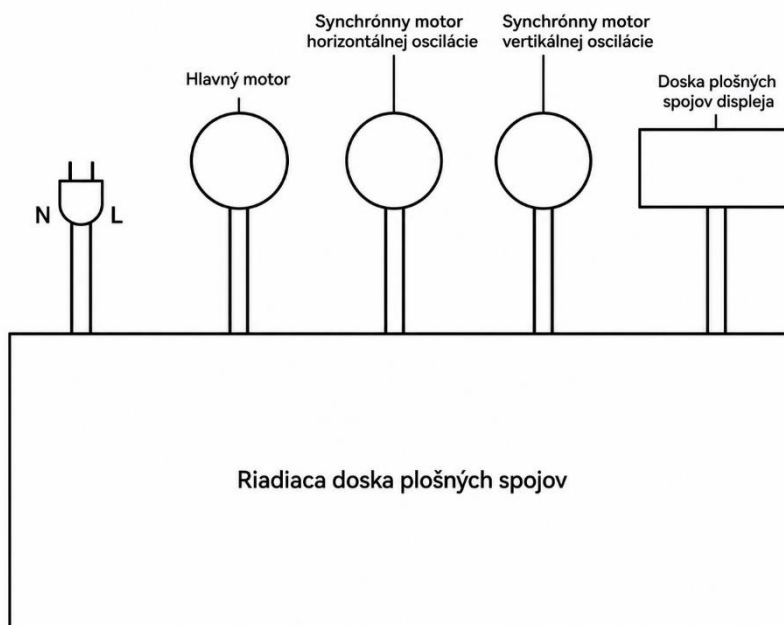
Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Ventilátor nefunguje	Nie je napájanie	Použite funkčnú elektrickú zásuvku.
	Zástrčka nie je úplne zasunutá	Zástrčku znova pevne zasuňte.
Nadmerný hluk	Znečistená lopatka ventilátora	Vyčistite lopatku.
	Uvoľnená upevňovacia matica lopatky	Pevne ju dotiahnite.
	Porucha motora	Kontaktujte zákaznický servis.
Oscilácia nefunguje	Je zvolená nesprávna funkcia	Zvoľte správny režim oscilácie.
	Porucha ovládania	Kontaktujte zákaznický servis.
Lopatka ventilátora sa zastaví / zablokuje	Prekážka	Ventilátor vypnite a odpojte od elektrickej siete, potom odstráňte prekážku.
Diaľkový ovládač nefunguje	Vybitá batéria	Vymeňte batériu.
	Mimo dosahu	Používajte diaľkový ovládač vo vzdialenosti do 5 m a namierte ho na prijímač ventilátora (na základni).

Technické údaje

Model	XFC001W1UK/XFC001B1UK XFC001W1EU/XFC001B1EU	Hladina hluku	≤59 dB(A)
Menovité napätie	220–240 V~	Rozmery výrobku	260 × 250 × 384 mm (Š × H × V)
Menovitá frekvencia	50–60 Hz	Hmotnosť výrobku	2,3 kg
Menovitý príkon	38 W	Rozmery diaľkového ovládača	86 × 40 × 6,5 mm (Š × H × V)
Príkon v pohotovostnom režime	≤0,5 W	Batéria diaľkového ovládača	CR2025

Schéma zapojenia



Děkujeme, že jste si vybrali náš produkt.

POZOR! Dbejte na bezpečnostní a montážní pokyny, aby se předešlo riziku poranění resp. poškození produktu.



Důležité: Pozorně si přečtěte tyto pokyny a uschovejte si je k přečtení na později. Pokud v budoucnu dáte tento produkt někomu jinému, prosím nezapomeňte předat i tento návod.



Nebezpečí udušení! Malé části a plastové sáčky uchovávejte mimo dosah dětí. Zkontrolujte všechny prvky, součásti a díly, zda nejsou poškozeny. I přes pečlivé kontroly se může stát, že i ten nejlepší produkt se během přepravy poškodí. V případě poškození nás prosím kontaktujte. Chybné díly mohou ohrozit vaše zdraví.



Výrobek nikdy neupravujte! Změny anulují záruku a výrobek se může stát nebezpečný pro další použití.



Likvidace: po skončení životnosti produktu prosím tento recyklujte v souladu s platnými nařízeními o odpadech.

Bezpečnostní informace

1. Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v interiéru domácnosti. Ventilátor nepoužívejte v prostorách, kde se mohou vyskytovat výbušné plyny, korozivní plyny, vysoké koncentrace rozpouštědel nebo nadměrné množství prachu.
2. Uchovávejte mimo dosah dětí. Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály. Pokud ventilátor není pod dohledem, uchovávejte jej mimo dosah dětí. Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud nejsou pod dohledem odpovědné osoby nebo nebyly touto osobou poučeny o jeho používání.
3. Ventilátor nepoužívejte, pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozená. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo jiná obdobně kvalifikovaná osoba.
4. Ventilátor vždy umístěte a používejte na stabilním a rovném povrchu, aby nedošlo k jeho převrácení a možnému zranění.
5. Spotřebič chraňte před vodou. Nepoužívejte jej v blízkosti van, sprch, umyvadel, bazénů ani ve vlhkých prostorách. Ventilátor nepoužívejte ani neskladujte venku. Pokud elektrické součásti navlhnou, před dalším použitím je nechte zcela vyschnout. V případě pochybností ventilátor nepoužívejte a obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře nebo autorizovaného servisního technika.
6. Zajistěte dostatečný volný prostor kolem ventilátoru. Ventilátor neumísťujte příliš blízko záclon, stěn ani jiných předmětů, které by mohly blokovat přívod vzduchu. Mohlo by dojít k přehřátí a následně k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
7. Elektrické části udržujte suché. Zabraňte vniknutí vody do elektrických součástí ventilátoru. Pokud tyto části z jakéhokoli důvodu navlhnou, musí být před použitím zcela suché. V případě pochybností ventilátor nepoužívejte a obraťte
- 8.

se na kvalifikovaného elektrikáře.

9. Pokud se během používání ventilátoru objeví neobvyklý hluk, zápach, nadměrné zahřívání nebo porucha, okamžitě jej přestaňte používat. Ventilátor vypněte a odpojte od elektrické sítě.
10. Ventilátor nepoužívejte, pokud není nainstalována přední ochranná mřížka nebo pokud je zadní ochranná mřížka uvolněná či odpojená.
11. Během provozu nikdy nevkládejte prsty ani žádné předměty skrz ochranné mřížky.
12. Vlasy, volné oblečení, záclony a textilie udržujte v bezpečné vzdálenosti od ventilátoru.
13. Na ventilátor nestříkejte čisticí prostředky, aerosoly ani insekticidy, protože by mohly poškodit plastové povrchy.

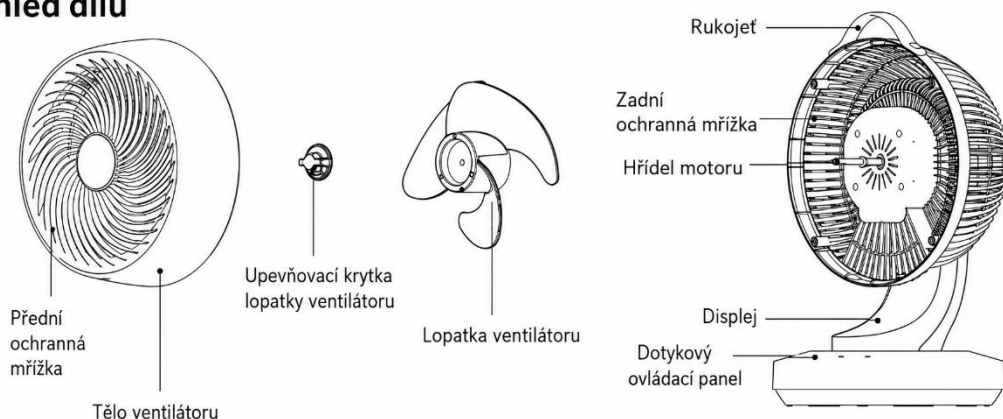
Všeobecné pokyny

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

Po vybalení ventilátor zkontrolujte. Pokud zjistíte poškození způsobené během přepravy, okamžitě nás kontaktujte.

Originální obal si uschovejte pro případné skladování nebo přepravu. Kartonovou krabici lze složit naplocho, aby zabírala méně místa.

Přehled dílů



Ovládací panel



Poznámka: Všechny ovládací prvky jsou dotykové. Každá volba je potvrzena zvukovým signálem.

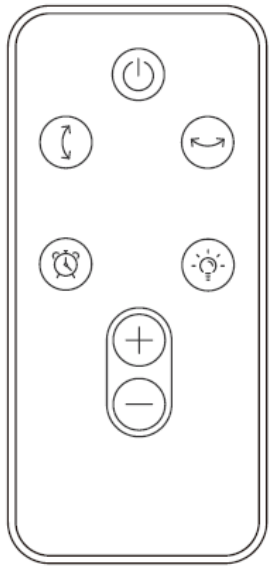
	Zapnutí Po připojení spotřebiče k elektrické síti ventilátor vydá krátký zvukový signál a přejde do pohotovostního režimu. Dotykem spustíte provoz. Opětovným dotykem se ventilátor vrátí do pohotovostního režimu.
	Volba rychlosti Dotykem zvolíte úroveň proudění vzduchu 1–8. Ventilátor si po dobu připojení k elektrické síti pamatuje naposledy zvolenou rychlost.
	Vertikální oscilace (nahoru/dolů) Dotykem zapnete nebo zastavíte vertikální oscilaci. Po zastavení zůstane ventilátor nastaven ve zvoleném úhlu.
	Horizontální oscilace (doleva/doprava) Dotykem zapnete nebo zastavíte horizontální oscilaci. Po zastavení zůstane ventilátor nastaven ve zvoleném úhlu.
	Funkce časovače Pohotovostní režim (ventilátor vypnutý): Dotykem nastavíte odložené zapnutí (1–12 h, v krocích po 1 hodině). Zvolený čas čtyřikrát zabliká pro potvrzení. Provoz (ventilátor zapnutý): Dotykem nastavíte automatické vypnutí (1–12 h, v krocích po 1 hodině). Zvolený čas čtyřikrát zabliká pro potvrzení. Zrušení: Opakovaně se dotýkejte tlačítka, dokud se nezobrazí „00“.

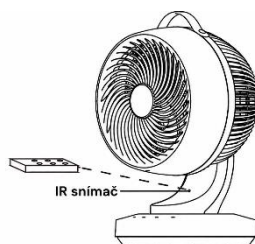
Ovládání dálkovým ovladačem



Před prvním použitím odstraňte izolační pásek baterie z dálkového ovladače.

Baterie obsahují těžké kovy a chemické látky, které mohou být škodlivé pro zdraví a životní prostředí. Použité baterie musí být likvidovány odděleně a recyklovány v souladu s místními předpisy.

Tlačítko	Funkce	
	Napájení (Zap./Pohotovostní režim)	
	Vertikální oscilace Zap./Vyp.	
	Horizontální oscilace Zap./Vyp.	
	Časovač (odložené zapnutí / automatické vypnutí)	
	Osvětlení displeje Zap./Vyp.	
	Zvýšení rychlosti	
	Snížení rychlosti	



Namiřte dálkový ovladač na IR snímač ventilátoru.

Účinný dosah ovládání: až 5 m při přímé viditelnosti.

Ve vzácných případech může dojít k rušení signálu jinými dálkovými ovladači. Pokud k tomu dojde, používejte ventilátor na místě, kde nebude ovlivňován jinými dálkovými ovladači.

Další poznámky

Paměťová funkce: nastavení rychlosti a oscilace zůstává zachováno při napájení; nastavení časovače se neukládá.

Displej se automaticky vypne po 30 sekundách nečinnosti.

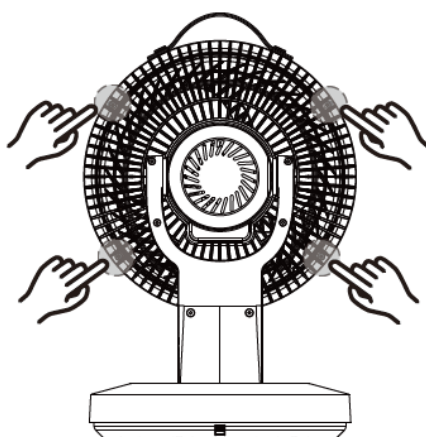
Ventilátor se automaticky vypne po 24 hodinách nepřetržitého provozu bez zásahu uživatele.

Čištění a údržba

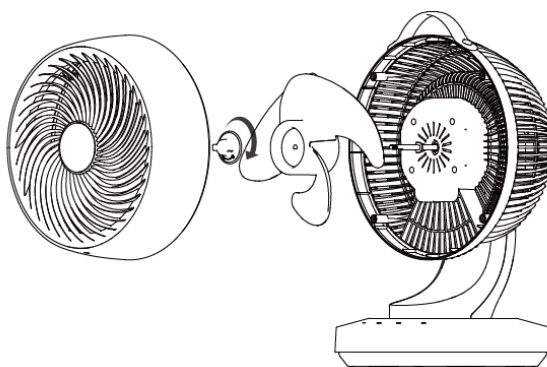
Před čištěním ventilátor vždy odpojte od elektrické sítě.

Vnější a přístupné vnitřní části čistěte pouze měkkým suchým hadříkem. Zabraňte vniknutí vlhkosti do ventilátoru. Pokud potřebujete vyčistit lopatku ventilátoru, postupujte **podle následujících kroků**:

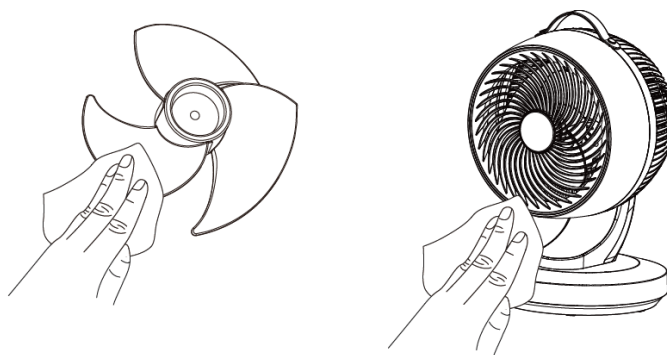
1. Pomocí křížového šroubováku odšroubujte čtyři upevňovací šrouby mřížky a sejměte přední ochrannou mřížku.



2. Pevně přidržte lopatku ventilátoru a otočte upevňovací matici lopatky ve směru hodinových ručiček, abyste ji odstranili.



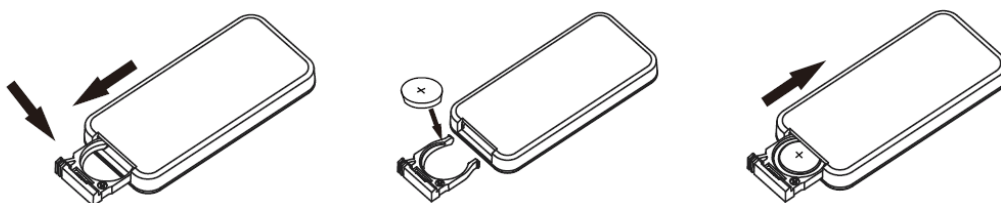
3. Lopatku a vnitřní části vyčistěte suchým hadříkem.



4. Znovu namontujte všechny díly v opačném pořadí. Ujistěte se, že upevňovací matice lopatky je zcela dotažená a ochranné mřížky jsou bezpečně upevněné.

Výměna baterie v dálkovém ovladači

Baterii vyměňte, pokud dálkový ovladač nereaguje ani z krátké vzdálenosti. Použijte knoflíkovou baterii typu CR2025 a vložte ji se správnou polaritou podle obrázku.



Skladování

Ventilátor skladujte pokud možno v originálním obalu nebo v ochranném krytu, aby se zabránilo usazování prachu.

Ventilátor lze používat také v zimě pro lepší rozvádění teplého vzduchu v místnosti.

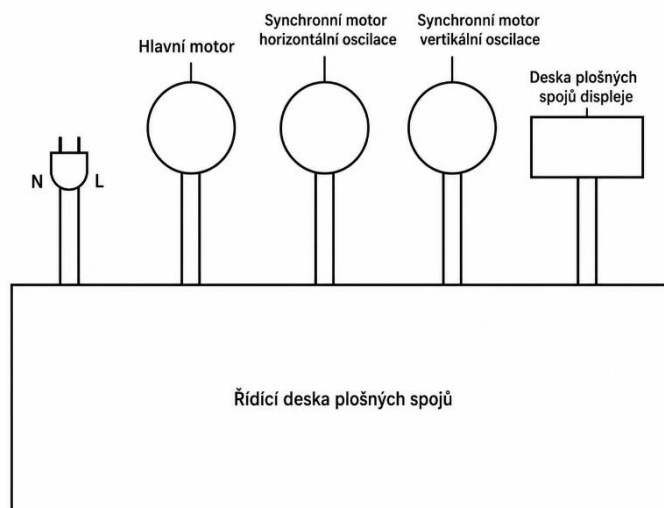
Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Ventilátor nefunguje	Není napájení	Použijte funkční zásuvku.
	Zástrčka není zcela zasunuta	Zasuňte zástrčku pevně do zásuvky.
Nadměrný hluk	Znečištěná lopatka ventilátoru	Vyčistěte lopatku.
	Uvolněná upevňovací matice lopatky	Pevně ji dotáhněte.
	Porucha motoru	Kontaktujte zákaznický servis.
Oscilace nefunguje	Je zvolena nesprávná funkce	Zvolte správný režim oscilace.
	Porucha ovládání	Kontaktujte zákaznický servis.
Lopatka ventilátoru se zastaví / zablokuje	Překážka	Vypněte ventilátor, odpojte jej od elektrické sítě a poté překážku odstraňte.
Dálkový ovladač nefunguje	Vybitá baterie	Vyměňte baterii.
	Mimo dosah	Používejte dálkový ovladač ve vzdálenosti do 5 m a namířte jej na přijímač ventilátoru (na základně).

Technické údaje

Model	XFC001W1UK/XFC001B1UK XFC001W1EU/XFC001B1EU	Hladina hluku	≤59 dB(A)
Jmenovité napětí	220–240 V~	Rozměry výrobku	260 × 250 × 384 mm (Š × H × V)
Jmenovitá frekvence	50–60 Hz	Hmotnost výrobku	2,3 kg
Jmenovitý příkon	38 W	Rozměry dálkového ovladače	86 × 40 × 6,5 mm (Š × H × V)
Příkon v pohotovostním režimu	≤0,5 W	Baterie dálkového ovladače	CR2025

Schéma zapojení



Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta.

FIGYELEM! Ügyeljen a biztonsági és szerelési utasításokra, hogy elkerülje a sérülés vagy a termék károsodásának kockázatát.



Fontos: Olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a későbbi használathoz. Ha a jövőben másnak adja át ezt a terméket, kérjük, ne feledje, hogy ezeket az utasításokat is továbbadja.



Fulladásveszély! Tartsa az apró alkatrészeket és a műanyag zacskókat gyermekek elől elzárva.



Ellenőrizzen minden elemet, komponenst és alkatrészt sérülések szempontjából. A gondos ellenőrzés ellenére még a legjobb termék is megsérülhet szállítás közben. Sérülés esetén kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot. A hibás alkatrészek veszélyeztethetik az Ön egészségét..



Soha ne módosítsa a terméket! A változtatások érvénytelenítik a garanciát, és a termék veszélyessé válhat a további használatra.



Megsemmisítés: A termék élettartamának végén kérjük, újrahasznosítsa a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

Biztonsági információk

1. Ez a készülék kizárólag beltéri, háztartási használatra készült. Ne használja a ventilátort olyan helyeken, ahol robbanásveszélyes gázok, maró hatású gázok, nagy koncentrációjú oldószerek vagy túlzott mennyiségű por lehet jelen.
2. Gyermekektől tartsa távol. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel. Felügyelet nélkül a ventilátort gyermekektől elzárva tartsa. Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) csak akkor használhatják, ha egy felelős személy felügyeli őket, vagy megfelelő utasításokat kaptak a készülék használatára vonatkozóan.
3. Ne használja a ventilátort, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó sérült. Ha a hálózati kábel megsérült, azt a gyártónak, hivatalos szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
4. A ventilátort mindig stabil, vízszintes felületre helyezze és azon működtesse, hogy elkerülje a felborulást és az esetleges sérüléseket.
5. Tartsa távol a készüléket a víztől. Ne használja fürdőkádak, zuhanyzók, mosdók, medencék közelében vagy nedves helyiségekben. A ventilátort ne használja és ne tárolja kültéren. Ha bármely elektromos alkatrész nedvessé válik, használat előtt hagyja teljesen megszáradni. Kétség esetén ne használja a ventilátort, és forduljon szakképzett villanszerelőhöz vagy hivatalos szerviztechnikushoz.
6. Biztosítson elegendő szabad helyet a ventilátor körül. Ne helyezze a ventilátort túl közel függönyökhöz, falakhoz vagy olyan tárgyakhoz, amelyek elzárhatják a levegő beáramlását, mert ez túlmelegedést, tüzet vagy áramütésveszélyt okozhat.

7. Az elektromos alkatrészeket tartsa szárazon. Ne engedje, hogy víz kerüljön a ventilátor elektromos részeibe. Ha ezek az alkatrészek bármilyen okból nedvessé válnak, használat előtt teljesen meg kell száradniuk. Kétség esetén ne használja a ventilátort, és forduljon szakképzett villanyszerelőhöz vagy.
8. Azonnal hagyja abba a ventilátor használatát, ha rendellenes zajt, szagot, túlzott felmelegedést vagy működési hibát észlel. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozóból.
9. Ne használja a ventilátort, ha az elülső védőrács nincs felszerelve, vagy ha a hátsó védőrács laza vagy levált.
10. Működés közben soha ne dugja az ujját vagy más tárgyat a védőrácsokon keresztül a ventilátorba.
11. Tartsa távol a ventilátortól a haját, a laza ruházatot, a függönyöket és más textíliákat.
12. Ne permetezzen tisztítószert, aeroszolt vagy rovarirtó szert a ventilátorra, mert ezek károsíthatják a műanyag felületeket.

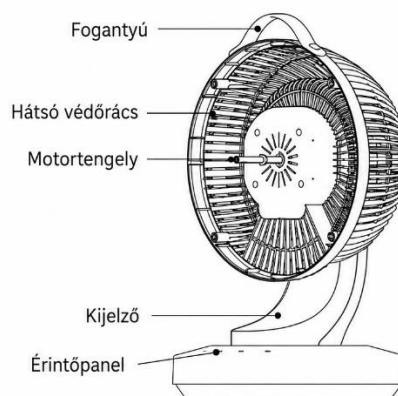
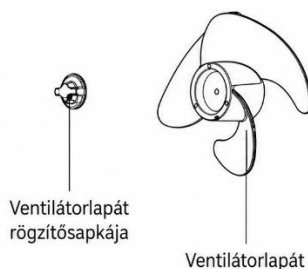
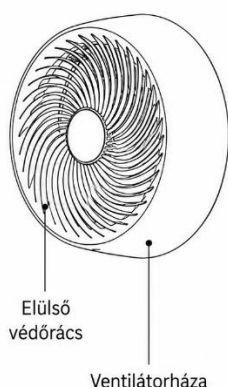
Általános tudnivalók

Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

Kicsomagolás után ellenőrizze a ventilátort. Ha szállítás közben keletkezett sérülést észlel, azonnal lépjen kapcsolatba velünk.

Szükség esetén őrizze meg az eredeti csomagolást tároláshoz vagy szállításhoz. A kartondoboz helytakarékoság céljából laposra hajtható.

Alkatrészek áttekintése



Kezelőpanel



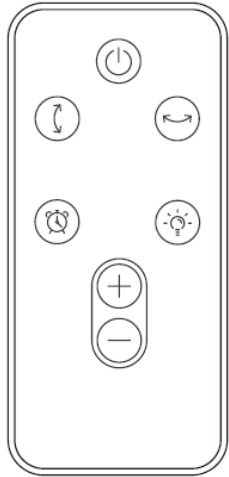
Megjegyzés: Minden kezelőelem érintésérzékeny. Minden kiválasztást hangjelzés erősít meg.

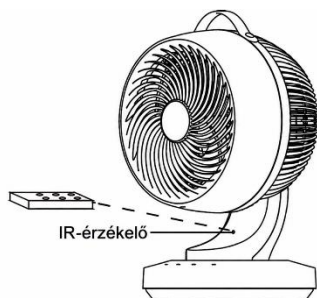
	Be-/kikapcsolás A készülék hálózathoz csatlakoztatásakor a ventilátor rövid hangjelzést ad, majd készenléti üzemmódba lép. Érintse meg a működés elindításához. Érintse meg ismét a készenléti üzemmódba való visszatéréshez.
	Sebességválasztás Érintse meg az 1–8 közötti légáramlási szint kiválasztásához. A ventilátor a hálózati csatlakozás fennállása alatt megőrzi az utoljára kiválasztott sebességet.
	Függőleges oszcilláció (fel/le) Érintse meg a függőleges oszcilláció elindításához vagy leállításához. Leállítás után a ventilátor a kiválasztott szögben marad.
	Vízszintes oszcilláció (balra/jobbra) Érintse meg a vízszintes oszcilláció elindításához vagy leállításához. Leállítás után a ventilátor a kiválasztott szögben marad.
	Időzítő funkció Készenléti üzemmód (ventilátor kikapcsolva): Érintse meg a késleltetett indítás beállításához (1–12 óra, 1 órás lépésekben). A kiválasztott idő négyszer felvillan megerősítésként. Működés (ventilátor bekapcsolva): Érintse meg az automatikus kikapcsolás beállításához (1–12 óra, 1 órás lépésekben). A kiválasztott idő négyszer felvillan megerősítésként. Törlés: Érintse meg ismételtén, amíg a „00” meg nem jelenik.

Távírányító használata



Az első használat előtt távolítsa el az elem szigetelőfűlét a távírányítóból. Az elemek nehézfémeket és olyan vegyi anyagokat tartalmaznak, amelyek károsak lehetnek az egészségre és a környezetre. A használt elemeket elkülönítve kell ártalmatlanítani, és a helyi előírásoknak megfelelően újra kell hasznosítani.

Gomb	Funkció	
	Tápellátás (Be/Készenlét)	
	Függőleges oszcilláció Be/Ki	
	Vízszintes oszcilláció Be/Ki	
	Időzítő (késleltetett indítás / automatikus kikapcsolás)	
	Kijelzővilágítás Be/Ki	
	Sebesség növelése	
	Sebesség csökkentése	



Íranyítsa a távirányítót a ventilátor IR-érzékelője felé. Hatékony működési tartomány: legfeljebb 5 m, közvetlen rálátás esetén. Ritka esetekben más távirányítók jelzavart okozhatnak. Ha ez előfordul, használja a ventilátort olyan helyen, ahol más távirányítók nem befolyásolják a működését.

További megjegyzések

Memóriefunkció: a sebesség- és oszcillációs beállítások a tápellátás fennállása alatt megmaradnak; az időzítő beállítása nem kerül mentésre.

A kijelző 30 másodperc inaktivitás után automatikusan kikapcsol.

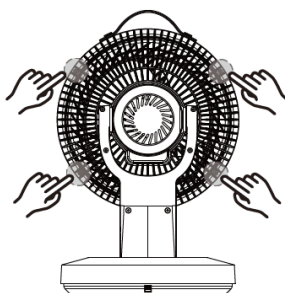
A ventilátor 24 óra folyamatos működés után, felhasználói beavatkozás hiányában automatikusan kikapcsol.

Tisztítás és karbantartás

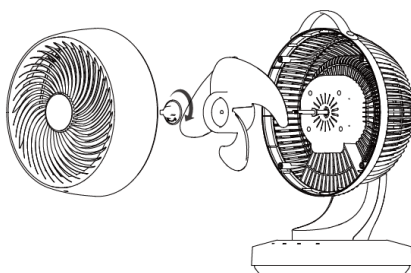
Tisztítás előtt mindig húzza ki a ventilátort a hálózati aljzatból.

A külső és hozzáférhető belső részeket kizárólag puha, száraz ruhával tisztítsa. Ügyeljen arra, hogy nedvesség ne kerüljön a ventilátor belsejébe. Ha meg kell tisztítani a ventilátorlapátot, kövesse az alábbi lépéseket:

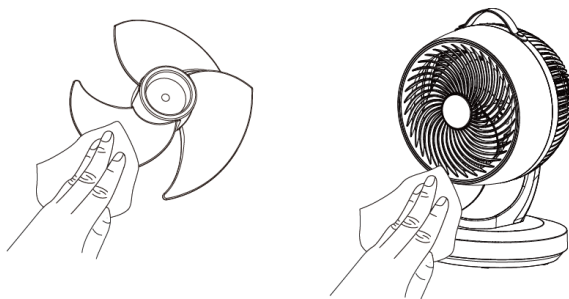
1. Phillips csavarhúzóval csavarja ki a rács négy rögzítőcsavarját, majd távolítsa el az elülső védőrácsot.



2. Tartsa erősen a ventilátorlapátot, és az eltávolításhoz fordítsa el a lapát rögzítőanyáját az óramutató járásával megegyező irányba.



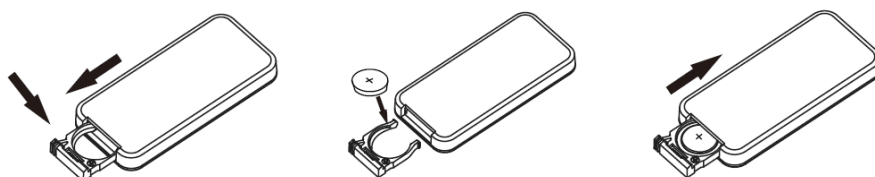
3. A lapátot és a belső részeket száraz ruhával tisztítsa meg.



4. Szerelje vissza az összes alkatrészt fordított sorrendben. Győződjön meg arról, hogy a lapát rögzítőanyaga teljesen meg van húzva, és a védőrácsok biztonságosan rögzítve vannak.

A távirányító elemének cseréje

Cserélje ki az elemet, ha a távirányító már rövid távolságból sem reagál. Használjon **CR2025** típusú gombelemet, és az ábrán látható módon, a megfelelő polaritással helyezze be.



Tárolás

A ventilátort lehetőség szerint az eredeti csomagolásában vagy védőhuzatban tárolja, hogy megakadályozza a por lerakódását.

A ventilátor télen is használható a helyiségben lévő meleg levegő jobb elosztatására.

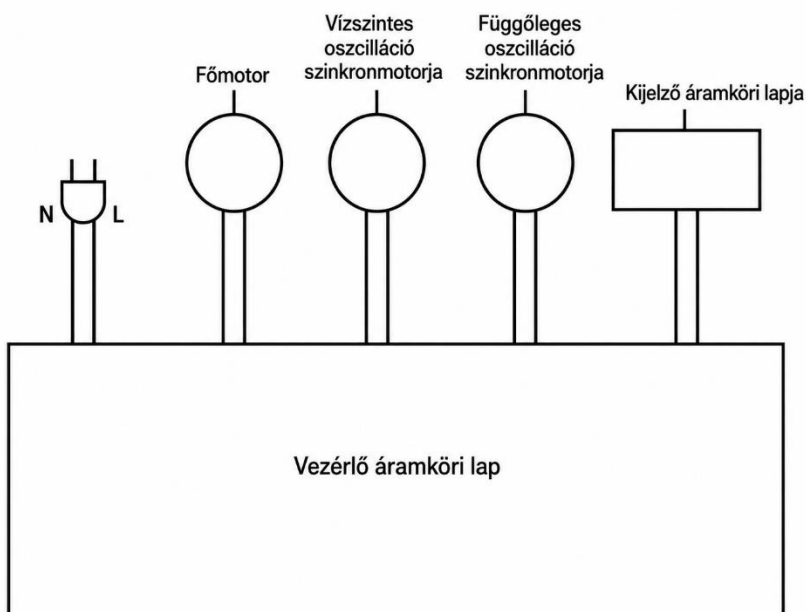
Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A ventilátor nem működik	Nincs tápellátás	Használjon működő hálózati aljzatot.
	A csatlakozódugó nincs teljesen bedugva	Dugja be biztonságosan a csatlakozódugót.
Túlzott zaj	Szennyezett ventilátorlapát	Tisztítsa meg a lapátot.
	Laza lapát rögzítő any	Húzza meg biztonságosan.
	Motorhiba	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
Az oszcilláció nem működik	Nem megfelelő funkció van kiválasztva	Válassza ki a megfelelő oszcillációs módot.
	Vezérlési hiba	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A ventilátorlapát leáll / megszorul	Akadály	Kapcsolja ki a ventilátort, húzza ki a hálózathoz, majd távolítsa el az akadályt.
A távirányító nem működik	Lemerült elem	Cserélje ki az elemet.
	Hatótávolságon kívül	Használja 5 m-en belül, és irányítsa a távirányítót a ventilátor vevőegységére (a talpon).

Műszaki adatok

Modell	XFC001W1UK/XFC001B1UK XFC001W1EU/XFC001B1EU	Zajszint	≤59 dB(A)
Névleges feszültség	220–240 V~	Termék mérete	260 × 250 × 384 mm (Sz × Mé × Ma)
Névleges frekvencia	50–60 Hz	Termék tömege	2,3 kg
Névleges teljesítmény	38 W	Távírányító mérete	86 × 40 × 6,5 mm (Sz × Mé × Ma)
Készenléti teljesítményfelvétel	≤0,5 W	Távírányító eleme	CR2025

Áramköri rajz



PL

Dziękujemy, że wybraliście nasz produkt.

UWAGA! Prosimy o przestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka obrażeń lub uszkodzenia produktu.



Ważne: Dokładnie przeczytaj te instrukcje i zachowaj je na przyszłość. Jeśli przekażesz produkt innej osobie, nie zapomnij dołączyć do niego tej instrukcji.



Ryzyko uduszenia! Małe części oraz plastikowe torebki przechowuj z dala od dzieci.



Sprawdź wszystkie elementy i części, czy nie zostały uszkodzone. Mimo starannej kontroli może się zdarzyć, że produkt ulegnie uszkodzeniu podczas transportu. W razie uszkodzenia skontaktuj się z nami. Uszkodzone części mogą stanowić zagrożenie dla twojego zdrowia.



Nigdy nie modyfikuj produktu! Jakiegolwiek zmiany unieważniają gwarancję i mogą sprawić, że produkt stanie się niebezpieczny w użytkowaniu.



Utylizacja: Po zakończeniu eksploatacji produktu prosimy o jego recykling zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń. Nie używaj wentylatora w miejscach, gdzie mogą występować potencjalnie wybuchowe gazy, gazy korozyjne, wysokie stężenia rozpuszczalników lub nadmierne ilości pyłu.
2. Trzymaj z dala od dzieci. Dzieci muszą być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem. Gdy wentylator pozostaje bez nadzoru, należy trzymać go poza zasięgiem dzieci. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, ani osoby bez doświadczenia lub wiedzy, chyba że są nadzorowane lub poinstruowane przez odpowiedzialną osobę.
3. Nie używaj wentylatora, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
4. Zawsze ustawiaj i używaj wentylatora na stabilnej, równej powierzchni, aby zapobiec przewróceniu i ewentualnym obrażeniom.
5. Trzymaj urządzenie z dala od wody. Nie używaj go w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk, basenów ani w wilgotnych pomieszczeniach. Nie używaj ani nie przechowuj wentylatora na zewnątrz. Jeśli jakiegolwiek elementy elektryczne zawilgotnieją, pozwól im całkowicie wyschnąć przed użyciem. W razie wątpliwości nie używaj wentylatora i skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub autoryzowanym technikiem.

6. Zapewnij odpowiednią przestrzeń wokół wentylatora. Nie ustawiaj go zbyt blisko zasłony, ścian ani przedmiotów, które mogą zablokować wlot powietrza, ponieważ może to spowodować przegrzanie i doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.

7. Utrzymuj części elektryczne w suchości. Nie dopuszczaj do przedostania się wody do elementów elektrycznych wentylatora. Jeśli z jakiegokolwiek powodu staną się wilgotne, przed użyciem muszą zostać całkowicie wysuszone. W razie wątpliwości nie używaj wentylatora i skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub autoryzowanym technikiem.

8. Natychmiast przerwij użytkowanie wentylatora, jeśli pojawi się nietypowy hałas, zapach, nadmierne nagrzewanie lub usterka. Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.

9. Nie używaj wentylatora, jeśli przednia osłona ochronna nie jest zamontowana lub jeśli tylna osłona jest luźna lub zdjęta.

10. Nigdy nie wkładaj palców ani przedmiotów przez osłony podczas pracy wentylatora.

11. Trzymaj włosy, luźną odzież, zasłony i tkaniny z dala od wentylatora.

12. Nie rozpylaj środków czyszczących, aerozoli ani środków owadobójczych na wentylator, ponieważ może to uszkodzić powierzchnie z tworzywa sztucznego.

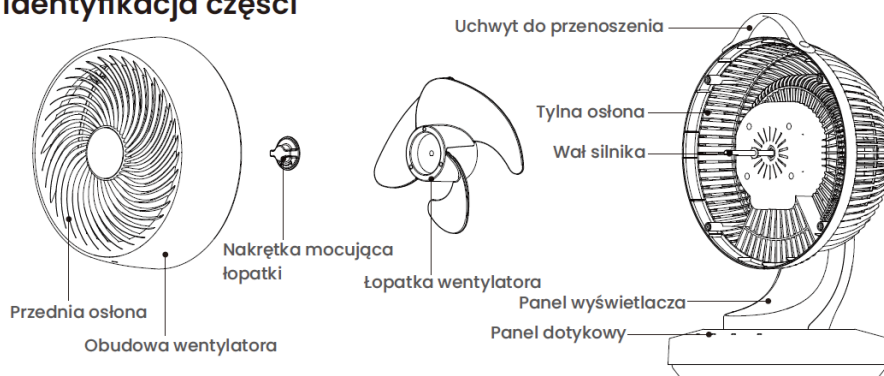
Ogólne wskazówki

Przed pierwszym użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość.

Po rozpakowaniu sprawdź wentylator. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń transportowych skontaktuj się z nami natychmiast.

Zachowaj oryginalne opakowanie do ewentualnego przechowywania lub transportu. Karton można złożyć na płasko, aby zaoszczędzić miejsce.

Identyfikacja części



Obsługa panelu sterowania



Uwaga: Wszystkie przyciski są dotykowe. Każdy wybór jest potwierdzany przez urządzenie sygnałem dźwiękowym.

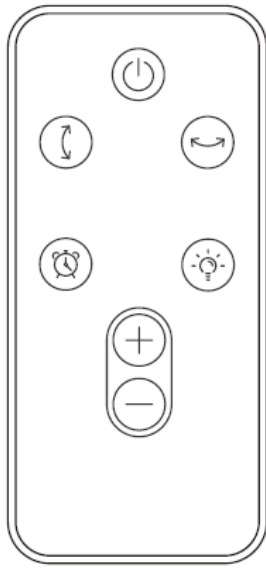
	Włączanie/wyłączanie Po podłączeniu urządzenia do zasilania wentylator emituje krótki sygnał dźwiękowy i przechodzi w tryb czuwania. Dotknij, aby rozpocząć pracę. Dotknij ponownie, aby powrócić do trybu czuwania.
	Wybór prędkości Dotknij, aby wybrać poziom nawiewu 1–8. Wentylator zapamiętuje ostatnio wybraną prędkość, dopóki pozostaje podłączony do zasilania.
	Oscylacja pionowa (góra/dół) Dotknij, aby uruchomić lub zatrzymać oscylację pionową. Po zatrzymaniu wentylator pozostaje ustawiony pod wybranym kątem.
	Oscylacja pozioma (lewo/prawo) Dotknij, aby uruchomić lub zatrzymać oscylację poziomą. Po zatrzymaniu wentylator pozostaje ustawiony pod wybranym kątem.
	Funkcja timera Tryb czuwania (wentylator wyłączony): Dotknij, aby ustawić opóźnione włączenie (1–12 h, w krokach co 1 godzinę). Wybrany czas mignie cztery razy w celu potwierdzenia. Praca (wentylator włączony): Dotknij, aby ustawić automatyczne wyłączenie (1–12 h, w krokach co 1 godzinę). Wybrany czas mignie cztery razy w celu potwierdzenia. Anulowanie: Dotykaj wielokrotnie, aż pojawi się „00”.

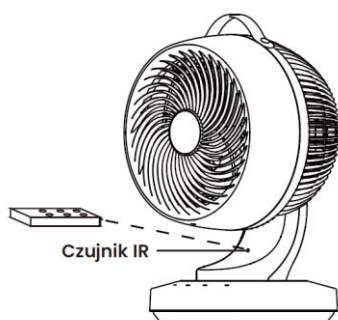
Obsługa pilota zdalnego sterowania



Przed pierwszym użyciem usuń z pilota pasek izolacyjny baterii.

Baterie zawierają metale ciężkie i substancje chemiczne, które mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Zużyte baterie należy przekazywać osobno do punktów zbiórki i poddawać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przycisk	Funkcja	
	Zasilanie (Wł./Tryb czuwania)	
	Oscylacja pionowa Wł./Wył.	
	Oscylacja pozioma Wł./Wył.	
	Timer (opóźnione włączenie / automatyczne wyłączenie)	
	Podświetlenie wyświetlacza Wł./Wył.	
	Zwiększenie prędkości	
	Zmniejszenie prędkości	



Skieruj pilota w stronę czujnika IR na wentylatorze.

Skuteczny zasięg: do 5 m w linii prostej.

W rzadkich przypadkach może wystąpić zakłócenie sygnału przez inne piloty. W takim przypadku używaj wentylatora w miejscu, w którym nie jest narażony na działanie innych pilotów.

Dodatkowe informacje:

Funkcja pamięci: prędkość i oscylacja są zachowywane przy podłączonym zasilaniu, natomiast timer nie jest zapamiętywany.

Wyświetlacz wyłącza się automatycznie po 30 sekundach bezczynności.

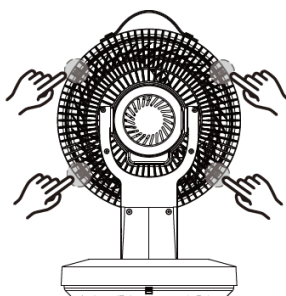
Wentylator wyłącza się automatycznie po 24 godzinach ciągłej pracy bez ingerencji użytkownika.

Czyszczenie i konserwacja

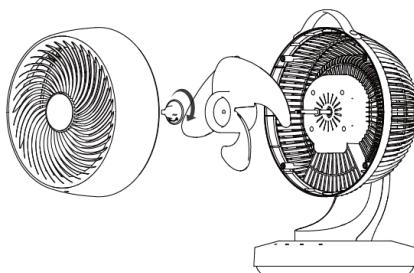
Przed czyszczeniem zawsze odłącz wentylator od zasilania.

Czyść obudowę i dostępne części wewnętrzne wyłącznie miękką, suchą ściereczką. Nie dopuszczaj do przedostania się wilgoci do wnętrza wentylatora. Jeśli konieczne jest wyczyszczenie łopatki, postępuj zgodnie z poniższymi krokami:

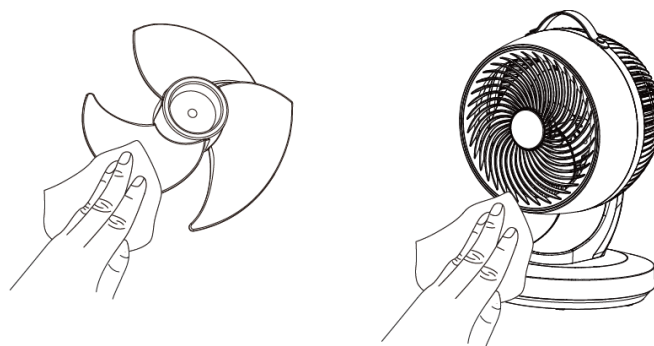
1. Odkręć cztery śruby mocujące osłonę, aby zdjąć przednią osłonę ochronną, używając śrubokręta krzyżakowego.



2. Przytrzymaj mocno łopatkę i odkręć nakrętkę mocującą, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



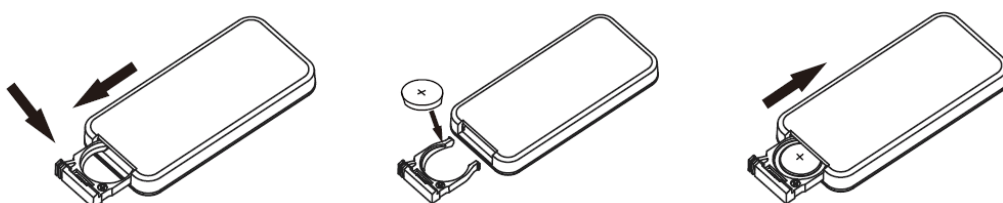
3. Wytrzyj łopatkę i wewnątrz suchą ściereczką.



4. Zamontuj wszystkie części w odwrotnej kolejności. Upewnij się, że nakrętka mocująca łopatkę jest dobrze dokręcona, a osłony są prawidłowo zamocowane.

Wymiana baterii w pilocie

Wymień baterię, jeśli pilot nie reaguje nawet z bliskiej odległości. Użyj baterii CR2025 i włóż ją zgodnie z prawidłową polaryzacją, jak pokazano na schemacie.



Przechowywanie

Przechowuj wentylator w oryginalnym opakowaniu lub w torbie ochronnej, aby zapobiec gromadzeniu się kurzu.

Wentylator może być używany również zimą do efektywniejszego rozprowadzania ciepłego powietrza.

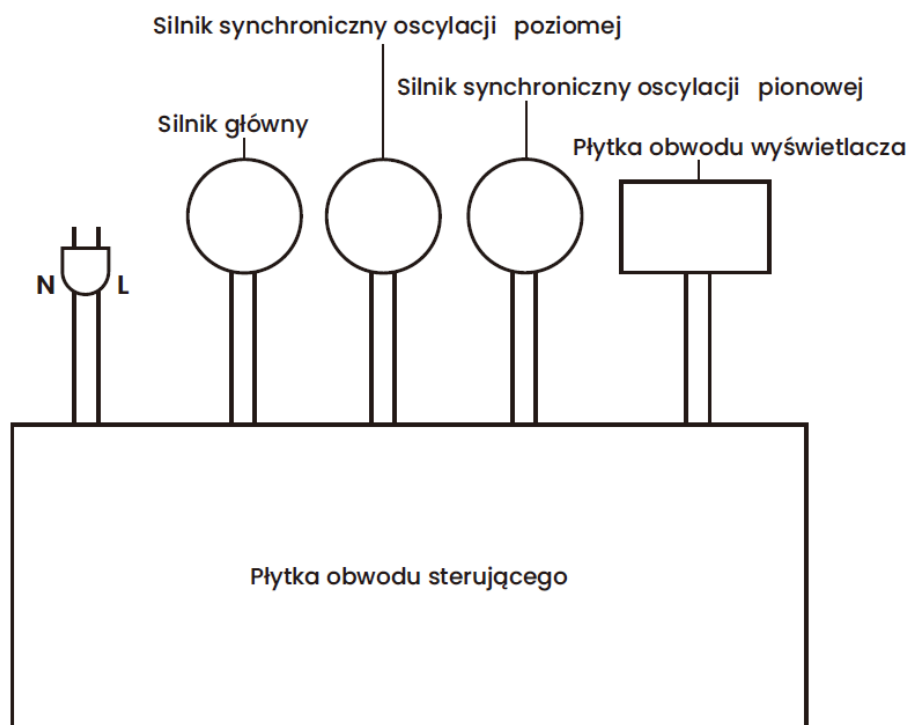
Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wentylator nie działa	Brak zasilania	Użyj sprawnego gniazdka.
	Wtyczka nie jest całkowicie włożona	Włóż wtyczkę pewnie do gniazdka.
Nadmierny hałas	Zabrudzone łopatki wentylatora	Wyczyść łopatki.
	Poluzowana nakrętka mocująca łopatkę	Dokręć ją mocno.
	Usterka silnika	Skontaktuj się z obsługą klienta.
Oscylacja nie działa	Wybrano nieprawidłową funkcję	Wybierz prawidłowy tryb oscylacji.
	Usterka sterowania	Skontaktuj się z obsługą klienta.
Łopatką wentylatora zatrzymuje się / blokuje	Przeszkoda	Wyłącz wentylator, odłącz go od zasilania, a następnie usuń przeszkodę.
Pilot nie działa	Rozładowana bateria	Wymień baterię.
	Poza zasięgiem	Używaj pilota w odległości do 5 m i kieruj go na odbiornik wentylatora (na podstawie).

Dane techniczne

Model	XFC001W1UK/XFC001B1UK XFC001W1EU/XFC001B1EU	Poziom hałasu	≤59 dB(A)
Napięcie znamionowe	220–240 V~	Wymiary produktu	260 × 250 × 384 mm (S × G × W)
Częstotliwość znamionowa	50–60 Hz	Masa produktu	2,3 kg
Moc znamionowa	38 W	Wymiary pilota	86 × 40 × 6,5 mm (S × G × W)
Pobór mocy w trybie czuwania	≤0,5 W	Bateria pilota	CR2025

Schemat elektryczny



Vă mulțumim că ați ales produsul nostru.

ATENȚIE! Urmăți instrucțiunile de siguranță și montaj pentru a evita riscul de accidentări sau deteriorarea produsului.



Important: Citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Dacă veți oferi produsul altcuiva, asigurați-vă că includeți și acest manual.



Risc de sufocare! Păstrați piesele mici și pungile de plastic departe de copii.



Verificați toate componentele și piesele pentru a vedea dacă sunt deteriorate. În ciuda verificărilor atente, chiar și cele mai bune produse se pot deteriora în timpul transportului. În caz de deteriorare, vă rugăm să ne contactați. Piesele defecte pot pune în pericol sănătatea dumneavoastră.



Nu modificați niciodată produsul! Orice modificări anulează garanția și pot face produsul periculos pentru utilizare.



Eliminare: După ce produsul își încheie durata de viață, vă rugăm să-l reciclați conform reglementărilor în vigoare privind gestionarea deșeurilor.

Informații privind siguranța

1. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice în interior. Nu utilizați ventilatorul în zone în care pot fi prezente gaze potențial explozive, gaze corozive, concentrații ridicate de solvenți sau cantități excesive de praf.
2. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul. Atunci când ventilatorul nu este supravegheat, păstrați-l departe de copii. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență sau cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau instruite de o persoană responsabilă.
3. Nu utilizați ventilatorul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de un centru de service autorizat sau de o persoană cu calificare similară.
4. Așezați și utilizați întotdeauna ventilatorul pe o suprafață stabilă și plană, pentru a preveni răsturnarea și eventualele accidentări.
5. Păstrați aparatul departe de apă. Nu îl utilizați în apropierea căzilor de baie, dușurilor, chiuvetelor, piscinelor sau în zone umede. Nu utilizați și nu depozitați ventilatorul în exterior. Dacă oricare dintre componentele electrice se umezește, lăsați-o să se usuce complet înainte de utilizare. În caz de îndoială, nu utilizați ventilatorul și consultați un electrician calificat sau un tehnician autorizat.
6. Asigurați suficient spațiu liber în jurul ventilatorului. Nu amplasați ventilatorul prea aproape de perdele, pereți sau alte obiecte care pot bloca admisia aerului, deoarece acest lucru poate provoca supraîncălzirea și poate duce la incendiu sau pericol de electrocutare.
7. Mențineți componentele electrice uscate. Nu permiteți pătrunderea apei în componentele electrice ale ventilatorului. Dacă aceste componente se umezesc

din orice motiv, ele trebuie să fie complet uscate înainte de utilizare. În caz de îndoială, nu utilizați ventilatorul și consultați un electrician calificat sau un tehnician autorizat.

8. Opriti imediat utilizarea ventilatorului dacă apar zgomote neobișnuite, mirosuri, încălzire excesivă sau defecțiuni. Opriti aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică.
9. Nu utilizați ventilatorul dacă grila frontală de protecție nu este montată sau dacă grila posterioară de protecție este slăbită ori desprinsă.
10. Nu introduceți niciodată degetele sau obiecte prin grile în timpul funcționării.
11. Țineți părul, hainele largi, perdelele și materialele textile la distanță de ventilator.
12. Nu pulverizați lichide de curățare, aerosoli sau insecticide pe ventilator, deoarece acestea pot deteriora suprafețele din plastic.

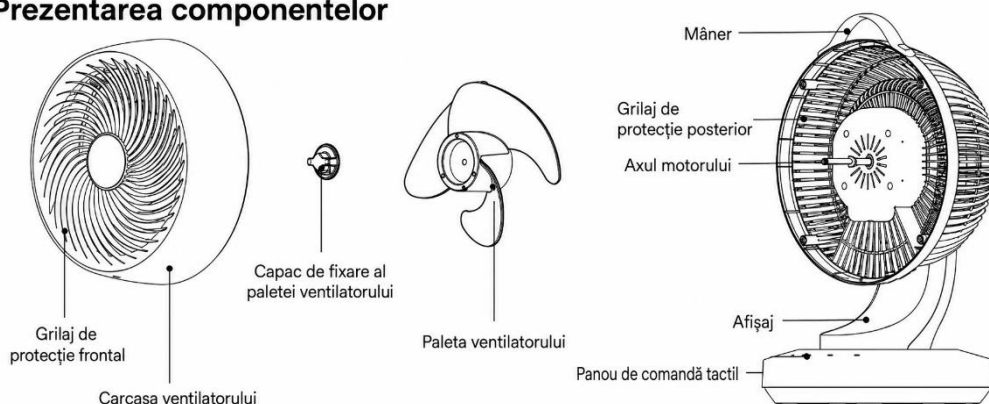
Informații generale

Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Verificați ventilatorul după despachetare. Dacă observați deteriorări produse în timpul transportului, contactați-ne imediat.

Păstrați ambalajul original pentru depozitare sau transport, dacă este necesar. Cutia de carton poate fi pliată pentru a ocupa mai puțin spațiu.

Prezentarea componentelor



Panou de comandă



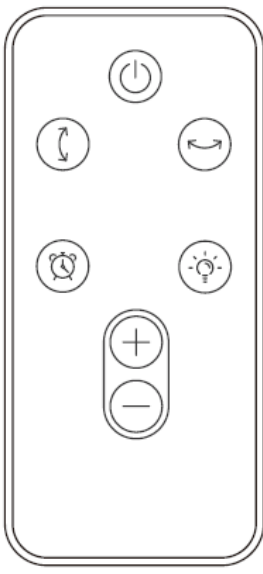
Notă: Toate comenzile sunt tactile. Fiecare selecție este confirmată printr-un semnal sonor.

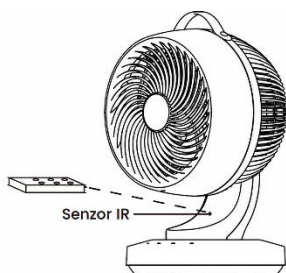
	Pornire/Oprire La conectarea aparatului la rețeaua electrică, ventilatorul emite un semnal sonor scurt și intră în modul de așteptare. Atingeți pentru a porni funcționarea. Atingeți din nou pentru a reveni în modul de așteptare.
	Selectarea vitezei Atingeți pentru a selecta nivelul fluxului de aer 1–8. Ventilatorul memorează ultima viteză selectată atât timp cât rămâne conectat la alimentare.
	Oscilație verticală (sus/jos) Atingeți pentru a porni sau opri oscilația verticală. După oprire, ventilatorul rămâne fixat la unghiul selectat.
	Oscilație orizontală (stânga/dreapta) Atingeți pentru a porni sau opri oscilația orizontală. După oprire, ventilatorul rămâne fixat la unghiul selectat.
	Funcția temporizatorului Mod de așteptare (ventilator oprit): Atingeți pentru a seta pornirea întârziată (1–12 h, în pași de 1 oră). Timpul selectat clipește de patru ori pentru confirmare. Funcționare (ventilator pornit): Atingeți pentru a seta oprirea automată (1–12 h, în pași de 1 oră). Timpul selectat clipește de patru ori pentru confirmare. Anulare: Atingeți repetat până când se afișează „00”.

Utilizarea telecomenzii



Înainte de prima utilizare, îndepărtați folia izolatoare a bateriei din telecomandă. Bateriile conțin metale grele și substanțe chimice care pot fi nocive pentru sănătate și mediul înconjurător. Bateriile uzate trebuie eliminate separat și reciclate în conformitate cu reglementările locale.

Buton	Funcție	
	Alimentare (Pornit/Standby)	
	Oscilație verticală Pornit/Oprit	
	Oscilație orizontală Pornit/Oprit	
	Temporizator (pornire întârziată / oprire automată)	
	Iluminare afișaj Pornit/Oprit	
	Creșterea vitezei	
	Reducerea vitezei	



Îndreptați telecomanda către senzorul IR al ventilatorului.

Raza eficientă de funcționare: până la 5 m, cu vizibilitate directă.

În cazuri rare, pot apărea interferențe de semnal de la alte telecomenzi. Dacă se întâmplă acest lucru, utilizați ventilatorul într-un loc în care nu este influențat de alte telecomenzi.

Note suplimentare

Funcția de memorie: setările de viteză și oscilație sunt păstrate atât timp cât aparatul este alimentat; setarea temporizatorului nu este memorată.

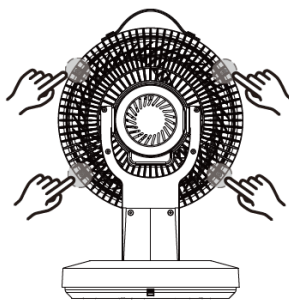
Afișajul se stinge automat după 30 de secunde de inactivitate.

Ventilatorul se oprește automat după 24 de ore de funcționare continuă fără nicio intervenție din partea utilizatorului.

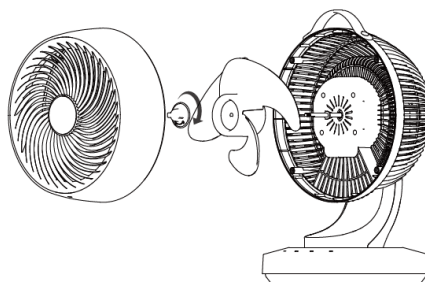
Curățare și întreținere

Deconectați întotdeauna ventilatorul de la rețeaua electrică înainte de curățare. Curățați exteriorul și părțile interioare accesibile numai cu o lavetă moale și uscată. Nu permiteți pătrunderea umezelii în ventilator. Dacă este necesară curățarea paletelor ventilatorului, urmați **pașii de mai jos**:

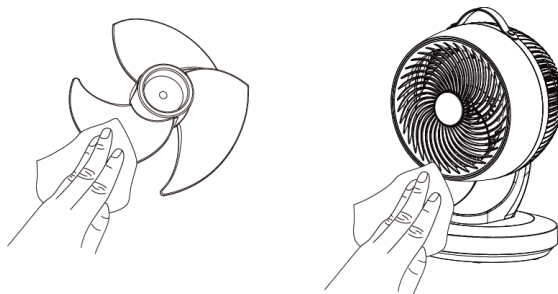
1. Cu ajutorul unei șurubelnițe în cruce, deșurubați cele patru șuruburi de fixare ale grilei și îndepărtați grila frontală de protecție.



2. Țineți ferm paleta ventilatorului și rotiți piulița de fixare a paletelor în sensul acelor de ceasornic pentru a o îndepărta.



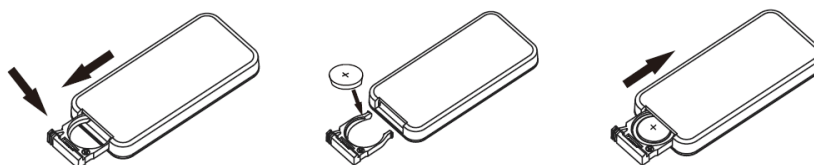
3. Curățați paleta și părțile interioare cu o lavetă uscată.



4. Montați la loc toate componentele în ordine inversă. Asigurați-vă că piulița de fixare a paletei este strânsă complet și că grilele de protecție sunt fixate în siguranță.

Înlocuirea bateriei telecomenzii

Înlocuiți bateria dacă telecomanda nu mai răspunde nici de la o distanță mică. Utilizați o baterie tip pastilă CR2025 și introduceți-o cu polaritatea corectă, conform ilustrației.



Depozitare

Păstrați ventilatorul, pe cât posibil, în ambalajul original sau într-o husă de protecție, pentru a preveni depunerea prafului. Ventilatorul poate fi utilizat și iarna pentru o mai bună distribuire a aerului cald în încăpere.

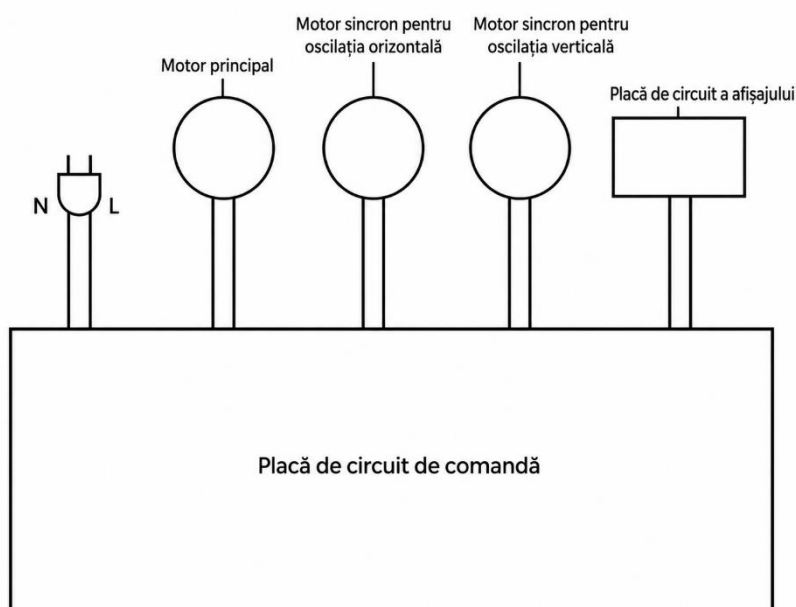
Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Ventilatorul nu funcționează	Lipsă alimentare cu energie	Utilizați o priză funcțională.
	Ștecherul nu este introdus complet	Introduceți bine ștecherul în priză.
Zgomot excesiv	Paleta ventilatorului este murdară	Curățați paleta.
	Piulița de fixare a paletei este slăbită	Strângeți-o bine.
	Defecțiune a motorului	Contactați serviciul pentru clienți.
Oscilația nu funcționează	A fost selectată o funcție incorectă	Selectați modul corect de oscilație.
	Defecțiune a sistemului de control	Contactați serviciul pentru clienți.
Paleta ventilatorului se oprește / se blochează	Obstrucție	Opriți ventilatorul, deconectați-l de la rețea, apoi îndepărtați obstacolul.
Telecomanda nu funcționează	Bateria este descărcată	Înlocuiți bateria.
	În afara razei de acțiune	Utilizați telecomanda la o distanță de până la 5 m și îndreptați-o spre receptorul ventilatorului (de pe bază).

Date tehnice

Model	XFC001W1UK/XFC001B1 UK XFC001W1EU/XFC001B1 EU	Nivel de zgomot	≤59 dB(A)
Tensiune nominală	220–240 V~	Dimensiunile produsului	260 × 250 × 384 mm (L × A × Î)
Frecvență nominală	50–60 Hz	Greutatea produsului	2,3 kg
Putere nominală	38 W	Dimensiunile telecomenzii	86 × 40 × 6,5 mm (L × A × Î)
Consum în modul standby	≤0,5 W	Bateria telecomenzii	CR2025

Schema circuitului



Hvala što ste odabrali naš proizvod.

PAŽNJA! Pridržavajte se sigurnosnih i montažnih uputa kako biste izbjegli rizik od ozljeda ili oštećenja proizvoda.



Važno: Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasnije. Ako ovaj proizvod u budućnosti date nekome drugome, nemojte zaboraviti priložiti i ovaj priručnik.



Opasnost od gušenja! Male dijelove i plastične vrećice držite izvan dohvata djece.



Provjerite sve dijelove i komponente da nisu oštećeni. Unatoč pažljivoj kontroli, čak i najbolji proizvodi mogu biti oštećeni tijekom transporta. U slučaju oštećenja, kontaktirajte nas. Oštećeni dijelovi mogu ugroziti vaše zdravlje.



Nikada nemojte mijenjati proizvod! Promjene poništavaju jamstvo i proizvod može postati opasan za daljnju upotrebu.



Zbrinjavanje: Nakon isteka vijeka trajanja proizvoda, molimo reciklirajte ga u skladu s važećim propisima o otpadu.

Sigurnosne informacije

1. Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima u kućanstvu. Ne koristite ventilator u prostorima u kojima mogu biti prisutni potencijalno eksplozivni plinovi, korozivni plinovi, visoke koncentracije otapala ili prekomjerne količine prašine.
2. Držite izvan dohvata djece. Djeca moraju biti pod nadzorom kako se ne bi igrala uređajem. Kada ventilator nije pod nadzorom, držite ga izvan dohvata djece. Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobama bez potrebnog iskustva ili znanja, osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili su od nje dobile upute za sigurnu uporabu uređaja.
3. Ne koristite ventilator ako su kabel za napajanje ili utikač oštećeni. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili druga odgovarajuće kvalificirana osoba.
4. Ventilator uvijek postavite i koristite na stabilnoj i ravnoj površini kako biste spriječili prevrtanje i moguće ozljede.
5. Držite uređaj podalje od vode. Ne koristite ga u blizini kada, tuševa, umivaonika, bazena ili u vlažnim prostorima. Ventilator nemojte koristiti niti skladištiti na otvorenom. Ako se bilo koja električna komponenta navlaži, prije uporabe ostavite je da se potpuno osuši. U slučaju sumnje nemojte koristiti ventilator i obratite se kvalificiranom električaru ili ovlaštenom servisnom tehničaru.
6. Osigurajte dovoljno slobodnog prostora oko ventilatora. Ne postavljajte ventilator preblizu zavjesama, zidovima ili drugim predmetima koji mogu blokirati dovod zraka jer to može uzrokovati pregrijavanje te dovesti do požara ili opasnosti od električnog udara.

7. Električne dijelove održavajte suhima. Ne dopustite da voda dospije u električne komponente ventilatora. Ako se ti dijelovi iz bilo kojeg razloga navlaže, prije uporabe moraju biti potpuno suhi. U slučaju sumnje nemojte koristiti ventilator i obratite se kvalificiranom električaru ili ovlaštenom tehničaru tvrtke.
8. Odmah prestanite koristiti ventilator ako se pojave neuobičajena buka, miris, prekomjerno zagrijavanje ili kvar. Isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže.
9. Ne koristite ventilator ako prednja zaštitna rešetka nije postavljena ili ako je stražnja zaštitna rešetka labava ili odvojena.
10. Tijekom rada nikada ne stavljajte prste ili predmete kroz zaštitne rešetke.
11. Kosu, široku odjeću, zavjese i tkanine držite podalje od ventilatora.
12. Ne raspršujte sredstva za čišćenje, aerosole ili insekticide po ventilatoru jer mogu oštetiti plastične površine.

Opće upute

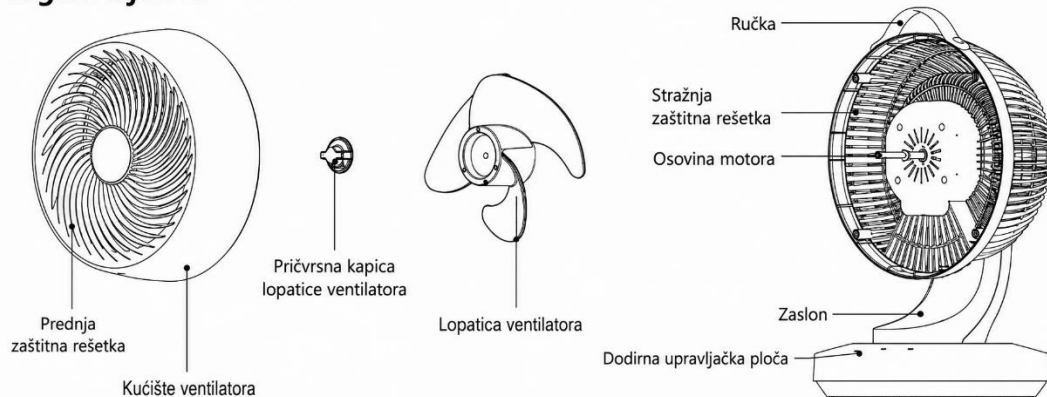
Prije prve uporabe pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za buduću upotrebu.

Nakon raspakiravanja pregledajte ventilator. Ako primijetite oštećenja nastala tijekom transporta, odmah nas kontaktirajte.

Sačuvajte originalno pakiranje za skladištenje ili transport, ako bude potrebno.

Kartonska kutija može se sklopiti kako bi zauzimala manje prostora.

Pregled dijelova



Upravljačka ploča



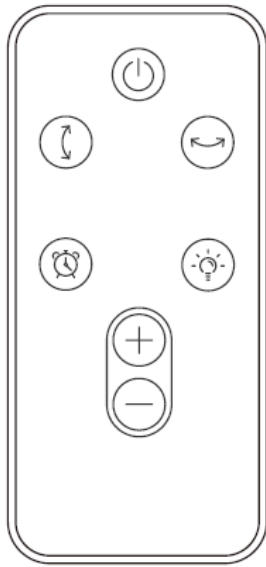
Napomena: Sve su kontrole osjetljive na dodir. Svaki odabir potvrđuje se zvučnim signalom.

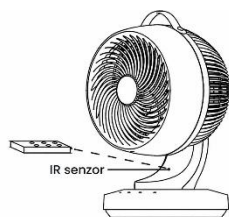
	Uključivanje/isključivanje Nakon priključivanja uređaja na električnu mrežu ventilator emitira kratak zvučni signal i prelazi u stanje pripravnosti. Dodirnite za pokretanje rada. Ponovno dodirnite za povratak u stanje pripravnosti.
	Odabir brzine Dodirnite za odabir razine protoka zraka 1–8. Ventilator pamti posljednju odabranu brzinu dok je priključen na napajanje.
	Okomita oscilacija (gore/dolje) Dodirnite za pokretanje ili zaustavljanje okomite oscilacije. Nakon zaustavljanja ventilator ostaje u odabranom kutu.
	Vodoravna oscilacija (lijevo/desno) Dodirnite za pokretanje ili zaustavljanje vodoravne oscilacije. Nakon zaustavljanja ventilator ostaje u odabranom kutu.
	Funkcija timera Stanje pripravnosti (ventilator isključen): Dodirnite za postavljanje odgođenog uključivanja (1–12 h, u koracima od 1 sata). Odabrano vrijeme zatreperi četiri puta kao potvrda. Rad (ventilator uključen): Dodirnite za postavljanje automatskog isključivanja (1–12 h, u koracima od 1 sata). Odabrano vrijeme zatreperi četiri puta kao potvrda. Poništavanje: Dodirujte više puta dok se ne prikaže „00“.

Uporaba daljinskog upravljača



Prije prve uporabe uklonite izolacijsku trakicu baterije iz daljinskog upravljača. Baterije sadrže teške metale i kemijske tvari koje mogu biti štetne za zdravlje i okoliš. Iskorištene baterije moraju se odlagati odvojeno i reciklirati u skladu s lokalnim propisima.

Gumb	Funkcija	
	Napajanje (Uklj./Stanje pripravnosti)	
	Okomita oscilacija Uklj./Isklj.	
	Vodoravna oscilacija Uklj./Isklj.	
	Timer (odgođeno uključivanje / automatsko isključivanje)	
	Osvjetljenje zaslona Uklj./Isklj.	
	Povećanje brzine	
	Smanjenje brzine	



Usmjerite daljinski upravljač prema IR senzoru na ventilatoru.

Učinkoviti domet: do 5 m, uz izravnu vidljivost. U rijetkim slučajevima može doći do smetnji signala drugih daljinskih upravljača. Ako se to dogodi, koristite ventilator na mjestu gdje na njega neće utjecati drugi daljinski upravljači.

Dodatne napomene

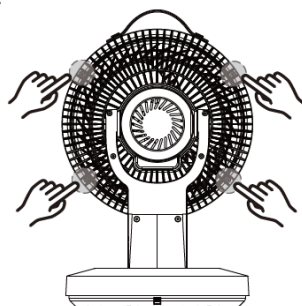
Funkcija memorije: postavke brzine i oscilacije ostaju spremljene dok je uređaj pod napajanjem; postavka timera se ne sprema. Zaslona se automatski isključuje nakon 30 sekundi neaktivnosti. Ventilator se automatski isključuje nakon 24 sata neprekidnog rada bez korisničke intervencije.

Čišćenje i održavanje

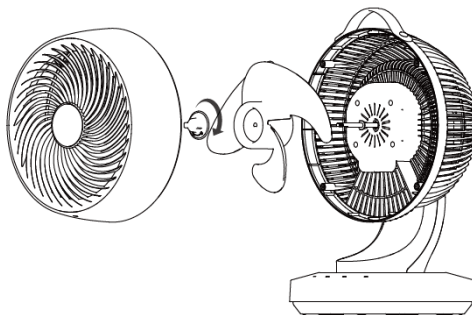
Prije čišćenja uvijek isključite ventilator iz električne mreže.

Vanjske i dostupne unutarnje dijelove čistite isključivo mekom, suhom krpom. Ne dopustite da vlaga prodre u ventilator. Ako je potrebno očistiti lopaticu ventilatora, slijedite korake u nastavku:

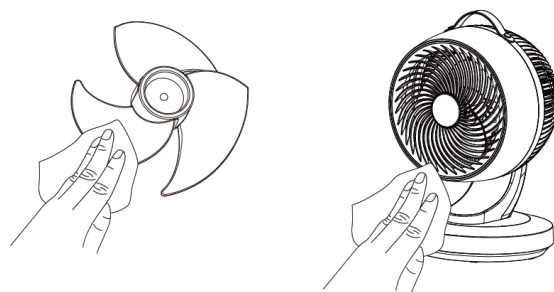
1. Pomoću križnog odvijača odvrnite četiri pričvrsna vijka rešetke i uklonite prednju zaštitnu rešetku.



2. Čvrsto pridržite lopaticu ventilatora i okrenite pričvrsnu maticu lopatice u smjeru kazaljke na satu kako biste je uklonili.



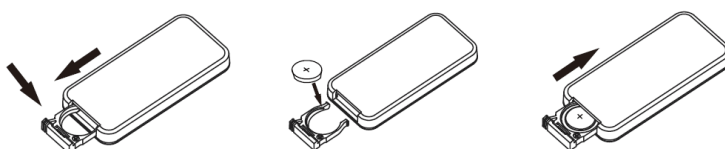
3. Lopatice i unutarnje dijelove očistite suhom krpom.



4. Ponovno montirajte sve dijelove obrnutim redoslijedom. Provjerite je li pričvrсна matica lopatice potpuno zategnuta i jesu li zaštitne rešetke sigurno pričvršćene.

Zamjena baterije daljinskog upravljača

Zamijenite bateriju ako daljinski upravljač više ne reagira ni s male udaljenosti. Upotrijebite gumbastu bateriju tipa CR2025 i umetnite je s ispravnim polaritetom, kao što je prikazano na slici.



Skladištenje

Ventilator po mogućnosti čuvajte u originalnom pakiranju ili zaštitnoj navlaci kako biste spriječili nakupljanje prašine. Ventilator se može koristiti i zimi za bolju raspodjelu toplog zraka u prostoriji.

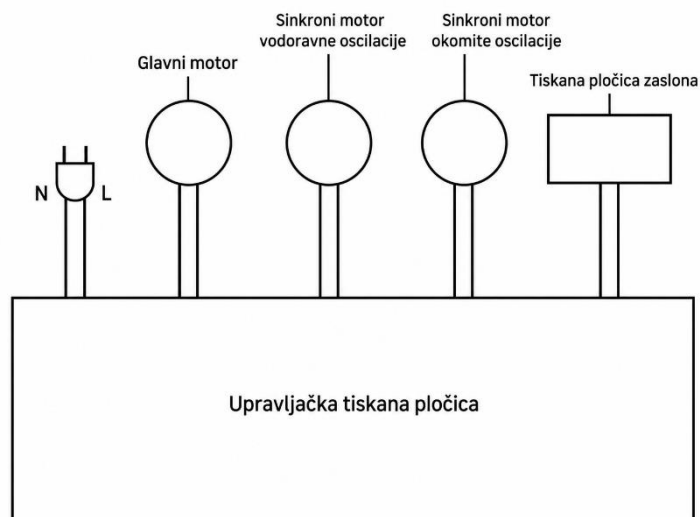
Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Ventilator ne radi	Nema napajanja	Upotrijebite ispravnu utičnicu.
	Utičać nije potpuno umetnut	Čvrsto umetnite utikač u utičnicu.
Prekomjerna buka	Priljava lopatica ventilatora	Očistite lopaticu.
	Labava pričvrсна matica lopatice	Čvrsto je zategnite.
	Kvar motora	Obratite se korisničkoj službi.
Oscilacija ne radi	Odabrana je pogrešna funkcija	Odaberite ispravan način oscilacije.
	Kvar upravljanja	Obratite se korisničkoj službi.
Lopatica ventilatora se zaustavlja / zaglavljuje	Prepreka	Isključite ventilator, odspojite ga iz električne mreže, a zatim uklonite prepreku.
Daljinski upravljač ne radi	Ispražnjena baterija	Zamijenite bateriju.
	Izvan dometa	Koristite daljinski upravljač unutar 5 m i usmjerite ga prema prijammiku ventilatora (na postolju).

Tehnički podaci

Model	XFC001W1UK/XFC001B1UK XFC001W1EU/XFC001B1EU	Razina buke	≤59 dB(A)
Nazivni napon	220–240 V~	Dimenzije proizvoda	260 × 250 × 384 mm (Š × D × V)
Nazivna frekvencija	50–60 Hz	Masa proizvoda	2,3 kg
Nazivna snaga	38 W	Dimenzije daljinskog upravljača	86 × 40 × 6,5 mm (Š × D × V)
Potrošnja u stanju pripravnosti	≤0,5 W	Baterija daljinskog upravljača	CR2025

Dijagram strujnog kruga



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.

ACHTUNG! Befolgen Sie die Sicherheits- und Montageanweisungen, um Verletzungsgefahren oder Schäden am Produkt zu vermeiden.



Wichtig: Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf. Sollten Sie dieses Produkt in Zukunft an jemand anderen weitergeben, vergessen Sie nicht, auch diese Anleitung mitzugeben.



Erstickungsgefahr! Halten Sie kleine Teile und Plastiktüten von Kindern fern.



Überprüfen Sie alle Komponenten und Teile auf eventuelle Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen können auch die besten Produkte während des Transports beschädigt werden. Sollten Schäden auftreten, kontaktieren Sie uns bitte. Defekte Teile können Ihre Gesundheit gefährden.



Verändern Sie das Produkt niemals! Jegliche Modifikationen führen zum Erlöschen der Garantie und das Produkt könnte gefährlich werden.



Entsorgung: Bitte recyceln Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer gemäß den geltenden Abfallvorschriften.

Sicherheitshinweise

1. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen im privaten Haushalt bestimmt. Verwenden Sie den Ventilator nicht in Bereichen mit potenziell explosionsfähigen Gasen, korrosiven Gasen, hoher Lösungsmittelkonzentration oder starkem Staubanfall.
2. Von Kindern fernhalten. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie den Ventilator nicht unbeaufsichtigt in der Reichweite von Kindern. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen
3. oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder fehlendem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder entsprechend eingewiesen.
4. Betreiben Sie den Ventilator nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Fachkraft ersetzt werden.
5. Stellen Sie den Ventilator immer auf eine stabile, ebene Fläche, um ein Umkippen und mögliche Verletzungen zu vermeiden.
6. Halten Sie das Gerät von Wasser fern. Nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken, Schwimmbecken oder in feuchten Räumen verwenden. Der Ventilator ist nicht für den Außenbereich
7. bestimmt und darf dort weder betrieben noch gelagert werden. Sollten elektrische Bauteile feucht geworden sein, lassen Sie diese vollständig trocknen,

bevor Sie das Gerät wieder benutzen. Im Zweifelsfall den Ventilator nicht verwenden und einen qualifizierten Elektriker oder einen von autorisierten Techniker zu Rate ziehen.

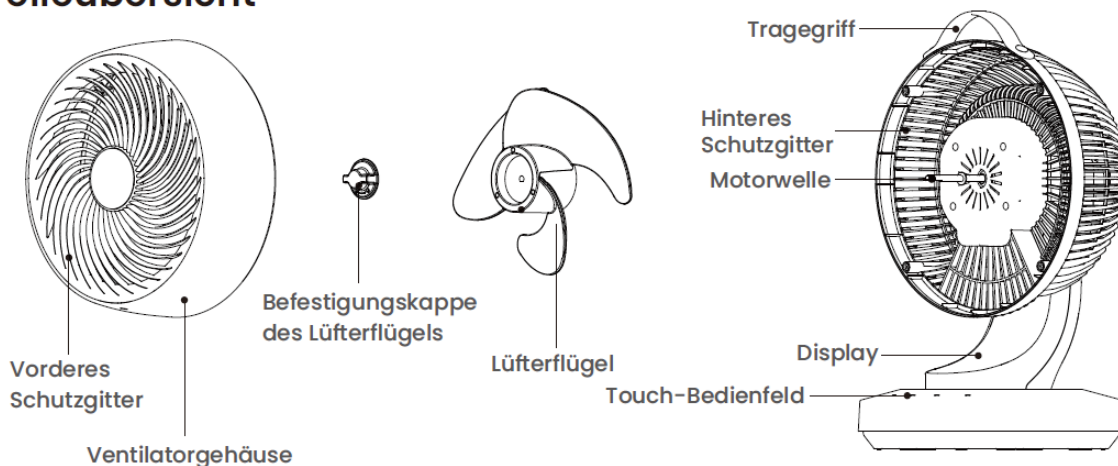
8. Sorgen Sie für ausreichenden Abstand um den Ventilator herum. Stellen Sie das Gerät nicht zu dicht an Vorhänge, Wände oder andere Gegenstände, die den Lufteinlass blockieren könnten, da dies zu Überhitzung und Brand- oder Stromschlaggefahr führen kann.
9. Halten Sie elektrische Teile trocken. Lassen Sie kein Wasser in die elektrischen Komponenten des Ventilators eindringen. Sollten diese Bauteile aus irgendeinem Grund feucht werden, müssen sie vor der nächsten Verwendung vollständig getrocknet sein. Im Zweifelsfall den Ventilator nicht verwenden und einen qualifizierten Elektriker oder einen von autorisierten Techniker kontaktieren.
10. Schalten Sie den Ventilator sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn ungewöhnliche Geräusche, Geruchsentwicklung, starke Erwärmung oder eine Funktionsstörung auftreten.
11. Betreiben Sie den Ventilator nicht ohne montiertes vorderes Schutzgitter und nicht, wenn das hintere Schutzgitter locker sitzt oder abgenommen ist.
12. Stecken Sie während des Betriebs niemals Finger oder Gegenstände durch die Schutzgitter. Halten Sie Haare, weite Kleidung, Vorhänge und andere Stoffe vom Ventilator fern. Sprühen Sie keine Reinigungsmittel, Sprays oder Insektizide direkt auf den Ventilator, da dies die Kunststoffoberflächen beschädigen kann.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme vollständig durch und bewahren Sie sie gut auf.

Kontrollieren Sie den Ventilator nach dem Auspacken auf mögliche Transportschäden. Wenn Sie Schäden feststellen, setzen Sie sich umgehend mit uns in Verbindung. Bewahren Sie die Originalverpackung für eine spätere Lagerung oder einen Transport auf. Der Karton kann platzsparend flach zusammengefaltet werden.

Teileübersicht



Bedienung des Bedienfelds



Hinweis: Alle Bedienelemente sind berührungsempfindlich. Jede Betätigung wird mit einem Signalton bestätigt.

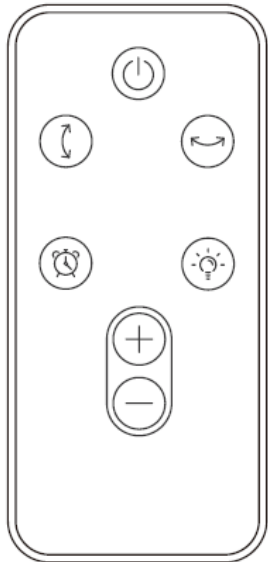
	Ein/Aus Nach dem Anschließen des Geräts gibt der Ventilator einen kurzen Signalton ab und wechselt in den Standby-Modus. Berühren Sie die Taste, um den Betrieb zu starten. Berühren Sie sie erneut, um in den Standby-Modus zurückzukehren.
	Geschwindigkeitswahl Berühren Sie die Taste, um die Luftstromstufe 1–8 auszuwählen. Solange der Ventilator an die Stromversorgung angeschlossen ist, speichert er die zuletzt gewählte Geschwindigkeit.
	Vertikale Oszillation (Auf/Ab) Berühren Sie die Taste, um die vertikale Oszillation zu starten oder zu stoppen. Nach dem Stoppen bleibt der Ventilator im gewählten Winkel stehen.
	Horizontale Oszillation (Links/Rechts) Berühren Sie die Taste, um die horizontale Oszillation zu starten oder zu stoppen. Nach dem Stoppen bleibt der Ventilator im gewählten Winkel stehen.
	Timer-Funktion Standby (Ventilator aus): Berühren Sie die Taste, um einen verzögerten Start einzustellen (1–12 Std., in 1-Stunden-Schritten). Die gewählte Zeit blinkt zur Bestätigung viermal. Betrieb (Ventilator ein): Berühren Sie die Taste, um die automatische Abschaltung einzustellen (1–12 Std., in 1-Stunden-Schritten). Die gewählte Zeit blinkt zur Bestätigung viermal. Abbrechen: Berühren Sie die Taste wiederholt, bis „00“ angezeigt wird.

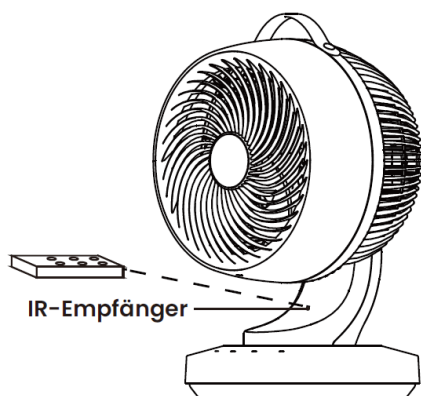
Bedienung mit der Fernbedienung



Entfernen Sie vor der ersten Verwendung die Isolierlasche der Batterie aus der Fernbedienung.

Batterien enthalten Schwermetalle und chemische Stoffe, die für Gesundheit und Umwelt schädlich sein können. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien getrennt vom Hausmüll und führen Sie sie der Wiederverwertung gemäß den örtlichen Vorschriften zu.

Taste	Funktion	
	Ein/Aus (Ein/Standby)	
	Vertikale Oszillation Ein/Aus	
	Horizontale Oszillation Ein/Aus	
	Timer (verzögerter Start / automatische Abschaltung)	
	Displaybeleuchtung Ein/Aus	
	Geschwindigkeit erhöhen	
	Geschwindigkeit verringern	



Richten Sie die Fernbedienung auf den IR-Empfänger am Ventilator.

Effektive Reichweite: bis zu 5 m bei freier Sichtverbindung.

In seltenen Fällen kann es zu Störungen durch andere Infrarot-Fernbedienungen kommen. Sollte dies auftreten, betreiben Sie den Ventilator an einem Standort, an dem keine Beeinflussung durch andere Fernbedienungen erfolgt.

Zusätzliche Hinweise

Speicherfunktion: Gebläsestufe und Oszillation bleiben bei bestehender Stromversorgung gespeichert; die Timer-Einstellung wird nicht gespeichert.

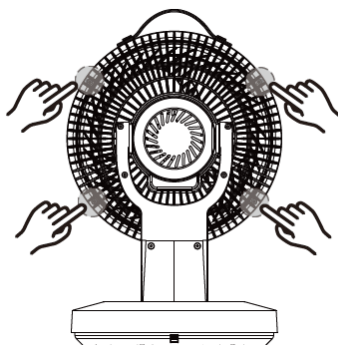
Die Displayanzeige schaltet sich nach 30 Sekunden ohne Bedienung automatisch ab. Der Ventilator schaltet sich nach 24 Stunden ununterbrochenem Betrieb ohne weitere Bedienung automatisch aus.

Reinigung und Pflege

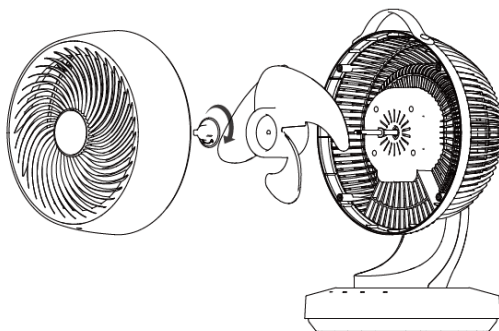
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker.

Reinigen Sie die Außenflächen und die zugänglichen Innenbereiche ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Wenn Sie den Lüfterflügel reinigen möchten, gehen **Sie wie folgt vor:**

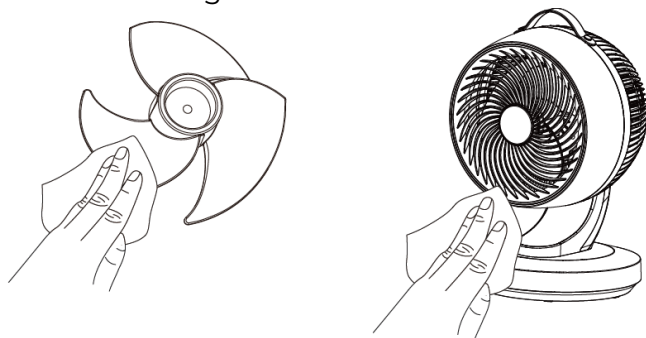
1. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die vier Schrauben des vorderen Schutzgitters und nehmen Sie das vordere Gitter ab.



2. Halten Sie den Lüfterflügel fest und drehen Sie die Befestigungskappe im Uhrzeigersinn ab.



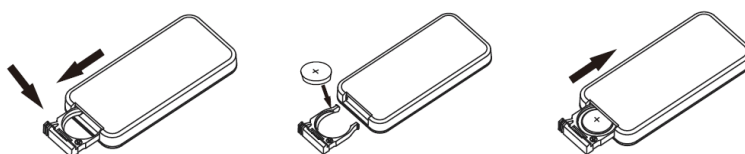
3. Reinigen Sie den Lüfterflügel und den Innenraum mit einem trockenen Tuch



4. Setzen Sie alle Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. Achten Sie darauf, dass die Befestigungskappe des Lüfterflügels korrekt sitzt und die Schutzgitter sicher angebracht sind.

Batteriewechsel der Fernbedienung

Ersetzen Sie die Batterie, wenn die Fernbedienung auch aus kurzer Entfernung nicht mehr reagiert. Verwenden Sie eine Knopfzelle vom Typ CR2025 und setzen Sie diese mit der richtigen Polarität ein, wie in der Abbildung dargestellt.



Aufbewahrung

Bewahren Sie den Ventilator möglichst in der Originalverpackung oder in einer Schutzhülle auf, um Staubablagerungen zu vermeiden. Der Ventilator kann auch im Winter verwendet werden, um warme Luft im Raum besser zu verteilen.

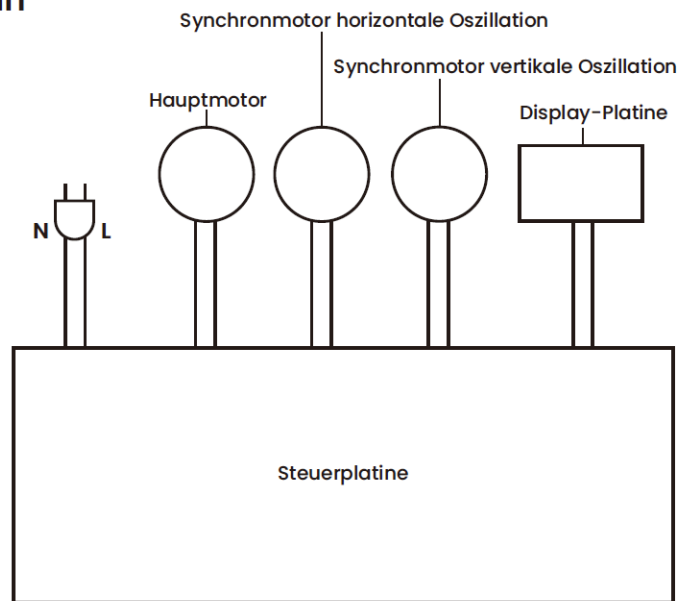
Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Ventilator funktioniert nicht	Keine Stromversorgung	Verwenden Sie eine funktionsfähige Steckdose.
	Stecker nicht vollständig eingesteckt	Stecken Sie den Stecker fest ein.
Übermäßige Geräuscentwicklung	Verschmutztes Ventilatorblatt	Reinigen Sie das Ventilatorblatt.
	Lockere Befestigungsmutter des Ventilatorblatts	Ziehen Sie sie fest an.
	Motorstörung	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Oszillation funktioniert nicht	Falsche Funktion ausgewählt	Wählen Sie den richtigen Oszillationsmodus.
	Steuerungsfehler	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Ventilatorblatt stoppt / blockiert	Blockierung	Schalten Sie den Ventilator aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie anschließend die Blockierung.
Fernbedienung funktioniert nicht	Batterie entladen	Ersetzen Sie die Batterie.
	Außerhalb der Reichweite	Verwenden Sie die Fernbedienung innerhalb von 5 m und richten Sie sie auf den Empfänger des Ventilators (am Sockel).

Technische Daten

Modell	XFC001W1UK/XFC001B1UK XFC001W1EU/XFC001B1EU	Geräuschpegel	≤59 dB(A)
Nennspannung	220–240 V~	Produktabmessungen	260 × 250 × 384 mm (B × T × H)
Nennfrequenz	50–60 Hz	Produktgewicht	2,3 kg
Nennleistung	38 W	Abmessungen der Fernbedienung	86 × 40 × 6,5 mm (B × T × H)
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	≤0,5 W	Batterie der Fernbedienung	CR2025

Schaltplan



ENG

Thank you for choosing our product.

WARNING! Follow the safety and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



Important: Please read these instructions carefully and keep them for future reference. If you pass this product on to someone else in the future, don't forget to include this manual.



Choking hazard! Keep small parts and plastic bags out of reach of children.



Check all components and parts for any damage. Despite careful inspections, even the best products can get damaged during transport. In case of any damage, please contact us. Faulty parts may pose a risk to your health.



Never modify the product! Any modifications will void the warranty and may make the product unsafe to use.



Disposal: At the end of the product's life, please recycle it in accordance with local waste regulations.

Safety Information

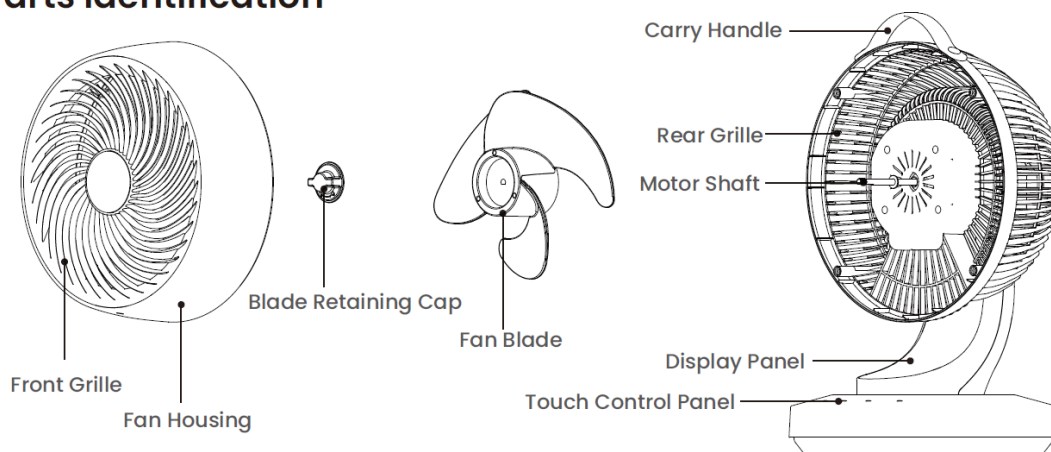
1. This appliance is designed for indoor household use only. Do not use the fan in areas containing potentially explosive gases, corrosive gases, high concentrations of solvents, or excessive levels of dust.
2. Keep away from children. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance. Keep the fan out of reach of children when unattended. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless supervised or instructed by a responsible person.
3. Do not operate the fan if the power cord or plug is damaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service agent, or a similarly qualified person.
4. Always place and operate the fan on a stable, level surface to prevent tipping and possible injury.
5. Keep the appliance away from water. Do not use near bathtubs, showers, sinks, pools, or damp areas. Do not use or store the fan outdoors. If any electrical components become damp, allow them to dry completely before use. If in doubt, do not use the fan and consult a qualified electrician or a authorised technician.
6. Ensure sufficient clearance around the fan. Do not place the fan too close to curtains, walls, or any objects that may block the air inlet, as this may cause overheating and lead to fire or electrical hazards.
7. Keep electrical parts dry. Do not allow water to enter the fan's electrical components. If these parts become damp for any reason, they must be completely dry before use. If in doubt, do not use the fan and consult a qualified electrician or a authorised technician.
8. Immediately stop using the fan if abnormal noise, odour, excessive heat, or malfunction occurs. Switch off and unplug from the mains.

9. Do not operate the fan if the front safety grille is not installed or if the rear safety grille is loose or detached.
10. Never insert fingers or objects through the grilles during operation.
11. Keep hair, loose clothing, curtains, and fabrics away from the fan.
12. Do not spray cleaning liquids, aerosols, or insecticides onto the fan, as this may damage the plastic surfaces.

General Advice

Before first use, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Inspect the fan after unpacking. If transport damage is detected, contact us immediately. Retain the original packaging for storage or transport if required. The carton can be folded flat to save space.

Parts Identification



Control Panel Operation



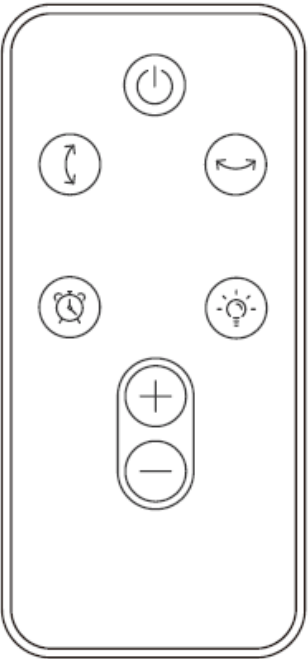
Note: All controls are touch-sensitive. A beep confirms each selection.

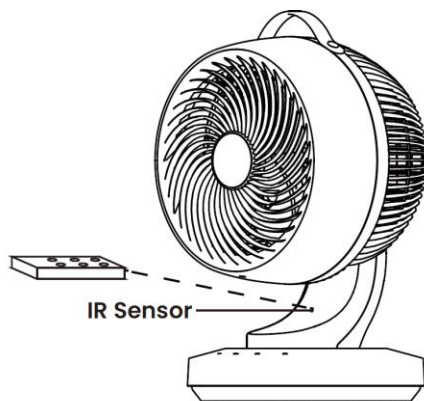
	Power Plug in the appliance: the fan emits a short beep and enters standby mode. Touch to start operation. Touch it again to return to standby.
	Speed Selection Touch to select airflow level 1–8. The fan retains the last selected speed while connected to the power supply.
	Vertical Oscillation (Up/Down) Touch to activate or stop vertical oscillation. When stopped, the fan remains fixed at the selected angle.
	Horizontal Oscillation (Left/Right) Touch to activate or stop horizontal oscillation. When stopped, the fan remains fixed at the selected angle.
	Timer Function Standby (fan on): Touch to set a delayed start (1–12 h, 1-hour steps). The selected time flashes four times to confirm. Operating (fan on): Touch to set auto-off (1–12 h, 1-hour steps). The selected time flashes four times to confirm. Cancel: Touch repeatedly until "00" is displayed.

Remote Control Operation



Notes Before first use, remove the battery insulating tab from the remote control. Batteries contain heavy metals and chemical substances that may be harmful to health and the environment. Used batteries must be disposed of separately and recycled in accordance with local regulations.

Button	Function	
	Power (On/Standby)	
	Vertical Oscillation On/Off	
	Horizontal Oscillation On/Off	
	Timer (Delayed Start / Auto-Off)	
	Display Illumination On/Off	
	Speed Increase	
	Speed Decrease	



Aim the remote at the IR sensor on the fan.

Effective operating range: up to 5 m, line of sight.

Signal interference from other remote controls may occur in rare cases. If this occurs, operate the fan in a location where it is not affected by other remote controls.

Additional Notes

Memory function: speed and oscillation are retained while powered; timer is not retained.

Display turns off automatically after 30 seconds of inactivity.

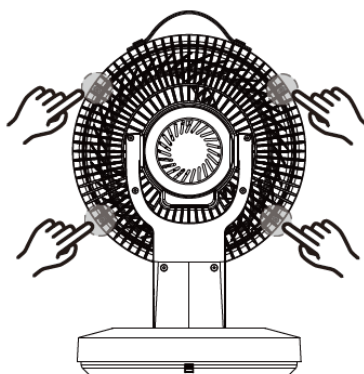
The fan switches off automatically after 24 hours of continuous operation without input.

Cleaning and Maintenance

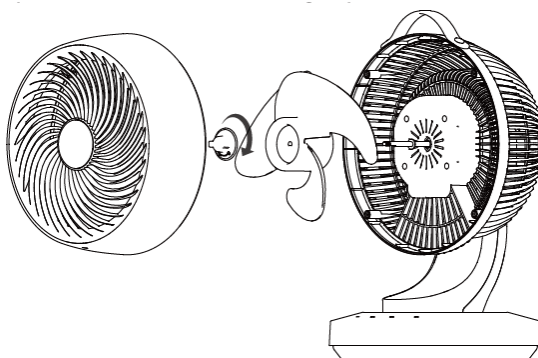
Always unplug the fan before cleaning.

Clean the exterior and accessible interior parts with a soft, dry cloth only. Do not allow moisture to enter the fan. If you need to clean the fan blade, follow the steps below:

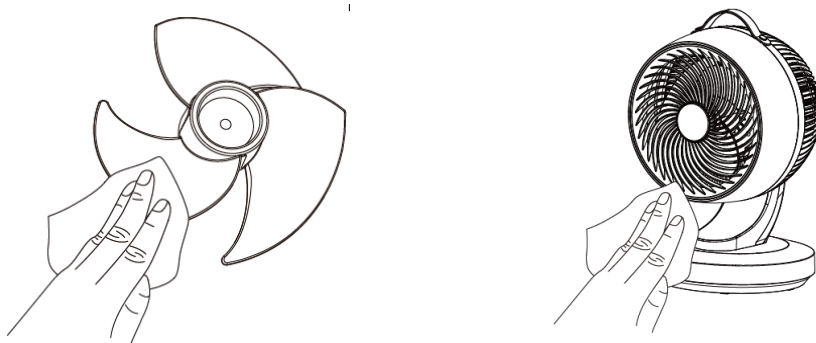
1. Remove the four grille fixing screws to detach the front safety grille using a Phillips screwdriver.



2. Hold the fan blade firmly and turn the blade retaining cap clockwise to remove.



3. Clean the blade and interior with a dry cloth.

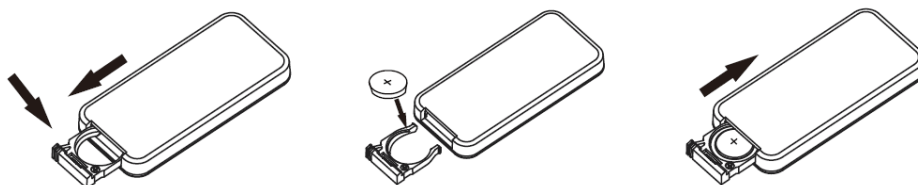


4. Refit all parts in reverse order. Ensure the blade retaining cap is fully tightened and grilles are securely fitted.

5.

Remote Battery Replacement

Replace the battery if the remote does not respond at close range. Use a CR2025 battery and insert it with the correct polarity, as shown in the diagram.



Storage

Store the fan in its original packaging or protective bag to prevent dust accumulation.

The fan may also be used in winter to help circulate warm air more efficiently.

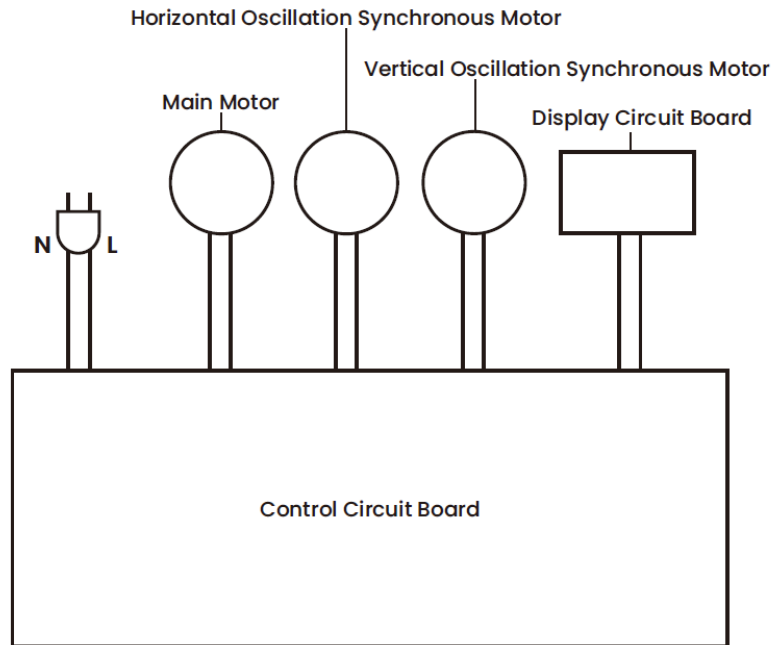
Troubleshooting

Issue	Possible Cause	Solution
Fan does not operate	No power supply	Use a functioning socket.
	Plug not fully inserted	Reinsert plug securely.
Excessive noise	Dirty fan blade	Clean the blade
	Loose blade retaining cap	Tighten securely
	Motor fault	Contact Customer Service.
Oscillation not working	Incorrect function selected	Select correct oscillation mode.
	Control fault	Contact Customer Service.
Fan blade stops / jams	Obstruction	Switch off and unplug the fan, then remove the obstruction
Remote not working	Battery depleted	Replace battery
	Out of range	Use within 5 m and aim the remote at the fan's receiver (on the base).

Technical Specifications

Model	XFC001W1UK/XFC001B1UK XFC001W1EU/XFC001B1EU	Noise Level	≤59dB(A)
Rated Voltage	220-240 V~	Product Size	260 x 250 x 384 mm (W x D x H)
Rated Frequency	50-60Hz	Product Weight	2.3 kg
Rated Power	38 W	Remote Size	86 x 40 x 6.5 mm (W x D x H)
Standby Power	≤0.5 W	Remote Battery	CR2025

Electrical Diagram



SI

Hvala, ker ste izbrali naš izdelek.

POZOR! Upoštevajte varnostna in montažna navodila, da preprečite morebitne poškodbe ali poškodovanje izdelka.



Pomembno: Natančno preberite ta navodila in jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo. Če boste izdelek v prihodnosti podarili ali prodali, ne pozabite priložiti tudi tega navodila.



Nevarnost zadušitve! Majhne dele in plastične vrečke hranite zunaj dosega otrok.



Preverite vse elemente, sestavne dele in komponente, ali niso poškodovani. Kljub skrbnim pregledom se lahko zgodi, da pride tudi pri najboljšem izdelku med transportom do poškodb. V primeru poškodb nas prosimo kontaktirajte. Poškodovani deli lahko ogrozijo vaše zdravje.



Izdelka nikoli ne spreminjajte! Kakršnekoli spremembe izničijo garancijo in lahko povzročijo, da izdelek postane nevaren za nadaljnjo uporabo.



Odstranjevanje: po koncu življenjske dobe izdelka ga reciklirajte v skladu z veljavnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

Varnostne informacije

1. Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v zaprtih prostorih gospodinjstva. Ventilatorja ne uporabljajte v prostorih, kjer so lahko prisotni potencialno eksplozivni plini, korozivni plini, visoke koncentracije topil ali prekomerne količine prahu.
2. Hranite zunaj dosega otrok. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo. Kadar ventilator ni pod nadzorom, ga hranite zunaj dosega otrok. Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma oseb brez ustreznih izkušenj ali znanja, razen če jih nadzoruje odgovorna oseba ali jih je ta poučila o varni uporabi naprave.
3. Ventilatorja ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servis ali druga ustrezno usposobljena oseba.
4. Ventilator vedno postavite in uporabljajte na stabilni in ravni površini, da preprečite prevrnitev in morebitne poškodbe.
5. Napravo hranite stran od vode. Ne uporabljajte je v bližini kopalnih kadi, prh, umivalnikov, bazenov ali v vlažnih prostorih. Ventilatorja ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem. Če se kateri koli električni sestavni del zmoči, ga pred uporabo pustite, da se popolnoma posuši. V primeru dvoma ventilatorja ne uporabljajte in se obrnite na usposobljenega električarja ali pooblaščenega serviserja.
6. Zagotovite dovolj prostega prostora okoli ventilatorja. Ventilatorja ne postavljajte preblizu zaves, sten ali drugih predmetov, ki bi lahko blokirali dovod zraka, saj lahko to povzroči pregrevanje ter nevarnost požara ali električnega udara.

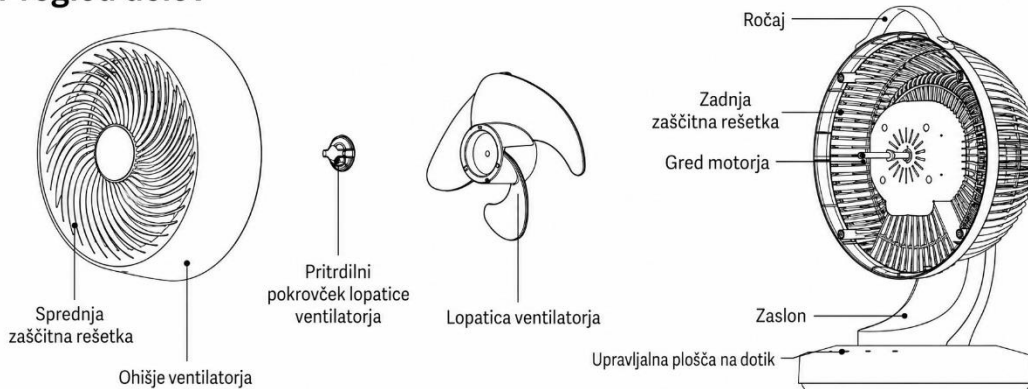
7. Električni deli naj ostanejo suhi. Preprečite vdor vode v električne sestavne dele ventilatorja. Če se ti deli iz kakršnega koli razloga zmočijo, morajo biti pred uporabo popolnoma suhi. V primeru dvoma ventilatorja ne uporabljajte in se obrnite na usposobljenega električarja ali pooblaščenega tehnika družbe.
8. Če se pojavijo nenavaden hrup, vonj, prekomerno segrevanje ali okvara, ventilator takoj prenehajte uporabljati. Napravo izklopite in izvlecite vtič iz električnega omrežja.
9. Ventilatorja ne uporabljajte, če sprednja zaščitna rešetka ni nameščena ali če je zadnja zaščitna rešetka zrahljana oziroma sneta.
10. Med delovanjem nikoli ne vstavljajte prstov ali predmetov skozi zaščitne rešetke.
11. Lase, ohlapna oblačila, zavese in druge tkanine držite stran od ventilatorja.
12. Na ventilator ne pršite čistilnih tekočin, aerosolov ali insekticidov, saj lahko poškodujejo plastične površine.

Splošna navodila

Pred prvo uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za prihodnjo uporabo. Po razpakiranju preglejte ventilator. Če opazite poškodbe, nastale med prevozom, nas nemudoma kontaktirajte.

Originalno embalažo shranite za morebitno skladiščenje ali prevoz. Kartonsko škatlo lahko zložite na ravno, da zavzame manj prostora.

Pregled delov



Upravljalna plošča

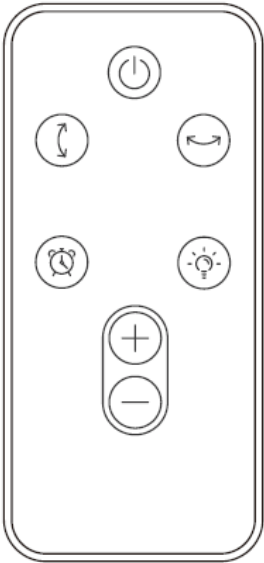


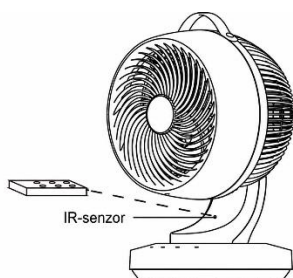
Opomba: Vsi upravljalni elementi so občutljivi na dotik. Vsaka izbira je potrjena z zvočnim signalom.

	Vklop/izklop Ko napravo priključite na električno omrežje, ventilator odda kratek zvočni signal in preide v stanje pripravljenosti. Dotaknite se za začetek delovanja. Ponovno se dotaknite za vrnitev v stanje pripravljenosti.
	Izbira hitrosti Dotaknite se za izbiro stopnje pretoka zraka 1–8. Ventilator si zapomni zadnjo izbrano hitrost, dokler je priključen na napajanje.
	Navpično nihanje (gor/dol) Dotaknite se za vklop ali zaustavitev navpičnega nihanja. Po zaustavitvi ventilator ostane nastavljen pod izbranim kotom.
	Vodoravno nihanje (levo/desno) Dotaknite se za vklop ali zaustavitev vodoravnega nihanja. Po zaustavitvi ventilator ostane nastavljen pod izbranim kotom.
	Funkcija časovnika Stanje pripravljenosti (ventilator izklopljen): Dotaknite se za nastavitev zakasnjene vklopa (1–12 h, v korakih po 1 uro). Izbrani čas štirikrat utripne kot potrditev. Delovanje (ventilator vklopljen): Dotaknite se za nastavitev samodejnega izklopa (1–12 h, v korakih po 1 uro). Izbrani čas štirikrat utripne kot potrditev. Preklic: Večkrat se dotaknite, dokler se ne prikaže „00“.

Uporaba daljinskega upravljalnika

 Pred prvo uporabo odstranite izolacijski trak baterije iz daljinskega upravljalnika. Baterije vsebujejo težke kovine in kemične snovi, ki so lahko škodljive za zdravje in okolje. Izrabljene baterije je treba odlagati ločeno in reciklirati v skladu z lokalnimi predpisi.

Gumb	Funkcija	
	Napajanje (Vklop/Stanje pripravljenosti)	
	Navpično nihanje Vklop/Izklop	
	Vodoravno nihanje Vklop/Izklop	
	Časovnik (zakasnen vklop / samodejni izklop)	
	Osvetlitev zaslona Vklop/Izklop	
	Povečanje hitrosti	
	Zmanjšanje hitrosti	



Usmerite daljinski upravljalnik proti IR-senzorju na ventilatorju.

Učinkovit doseg delovanja: do 5 m ob neposredni vidljivosti.

V redkih primerih lahko pride do motenj signala zaradi drugih daljinskih upravljalnikov. Če se to zgodi, uporabljajte ventilator na mestu, kjer drugi daljinski upravljalniki ne vplivajo na njegovo delovanje.

Dodatne opombe

Funkcija pomnilnika: nastavitve hitrosti in oscilacije se ohranijo, dokler je naprava priključena na napajanje; nastavev časovnika se ne shrani.

Zaslon se samodejno izklopi po 30 sekundah nedejavnosti.

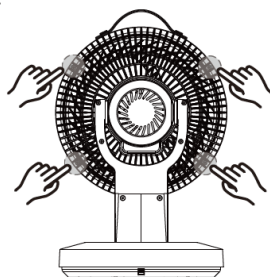
Ventilator se samodejno izklopi po 24 urah neprekinjenega delovanja brez posega uporabnika.

Čiščenje in vzdrževanje

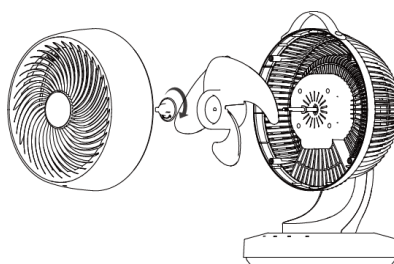
Pred čiščenjem ventilator vedno izključite iz električnega omrežja.

Zunanje in dostopne notranje dele čistite samo z mehko, suho krpo. Preprečite vdor vlage v ventilator. Če je treba očistiti lopatice ventilatorja, **sledite spodnjim korakom:**

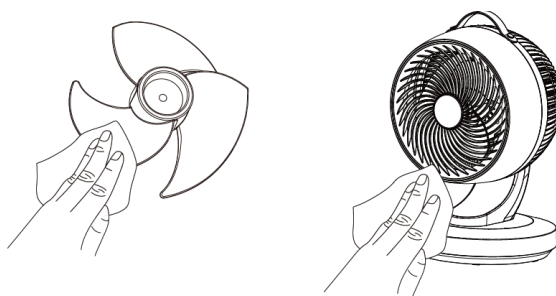
1. S križnim izvijačem odvijte štiri pritrdilne vijake rešetke in odstranite sprednjo zaščitno rešetko.



2. Trdno primite lopatice ventilatorja in za odstranitev zavrtite pritrdilno matico lopatice v smeri urinega kazalca.



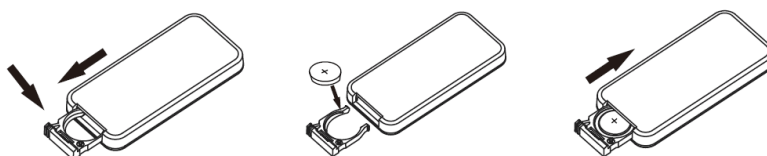
3. Lopatice in notranje dele očistite s suho krpo.



4. Ponovno namestite vse dele v obratnem vrstnem redu. Prepričajte se, da je pritrdilna matica lopatice popolnoma zategnjena in da so zaščitne rešetke varno pritrjene.

Zamenjava baterije daljinskega upravljalnika

Baterijo zamenjajte, če se daljinski upravljalnik ne odziva več niti z majhne razdalje. Uporabite gumbasto baterijo tipa **CR2025** in jo vstavite s pravilno polariteto, kot je prikazano na sliki.



Shranjevanje

Ventilator po možnosti shranjujte v originalni embalaži ali v zaščitnem pokrovu, da preprečite nabiranje prahu. Ventilator lahko uporabljate tudi pozimi za boljšo porazdelitev toplega zraka v prostoru

Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Ventilator ne deluje	Ni napajanja	Uporabite delujočo električno vtičnico.
	Vtič ni popolnoma vstavljen	Vtič varno vstavite v vtičnico.
Prekomeren hrup	Umazana lopatica ventilatorja	Očistite lopatice.
	Zrahljana pritrdilna matica lopatice	Varno jo zategnite.
	Okvara motorja	Obrnite se na službo za pomoč strankam.
Oscilacija ne deluje	Izbrana je napačna funkcija	Izberite pravilen način oscilacije.
	Napaka upravljanja	Obrnite se na službo za pomoč strankam.
Lopatica ventilatorja se ustavi / zablokira	Ovira	Izklopite ventilator, ga odklopite iz električnega omrežja in nato odstranite oviro.
Daljinski upravljalnik ne deluje	Izpraznjena baterija	Zamenjajte baterijo.
	Zunaj dosega	Daljinski upravljalnik uporabljajte znotraj 5 m in ga usmerite proti sprejemniku ventilatorja (na podstavku).

Tehnični podatki

Model	XFC001W1UK/XFC001B1 UK XFC001W1EU/XFC001B1 EU	Raven hrupa	≤59 dB(A)
Nazivna napetost	220–240 V~	Mere izdelka	260 × 250 × 384 mm (Š × G × V)
Nazivna frekvenca	50–60 Hz	Masa izdelka	2,3 kg
Nazivna moč	38 W	Mere daljinskega upravljalnika	86 × 40 × 6,5 mm (Š × G × V)
Poraba energije v stanju pripravljenosti	≤0,5 W	Baterija daljinskega upravljalnika	CR2025

